



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Первый комитет

18-е заседание

Понедельник, 28 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Даббаш (Ливия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 89–107 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-арабски): Мы начнем сегодня с тематической дискуссии по вопросу «Региональное разоружение и безопасность», после чего мы продолжим заслушивать выступления оставшихся ораторов в рамках тематических блоков вопросов «Космическое пространство (аспекты разоружения)», «Обычные вооружения», «Другие меры в области разоружения и международная безопасность» и «Региональное разоружение и безопасность».

Сейчас я с удовольствием приветствую в Комитете членов дискуссионного форума «Региональное разоружение и безопасность»: директора и заместителя Высокого представителя по вопросам разоружения г-жу Виржинию Гамбу; директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке г-на Марко Калбуша; директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по

вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе г-жу Шарон Риггл и директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне г-жу Каролин Мелани Режимбаль.

Сначала я предоставляю слово участникам нашего дискуссионного форума, после чего мы сможем перейти к неофициальной части, в рамках которой делегациям будет предоставлена возможность высказать замечания и задать вопросы.

Слово предоставляется г-же Гамбе.

Г-жа Гамба (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке) *(говорит по-английски)*: Я рада предоставленной мне возможности выступить и проинформировать Первый комитет о региональном разоружении по пункту 100 повестки дня, в частности о деятельности региональных центров по вопросам мира и разоружения в Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и Латинской Америке и Карибском бассейне Управления по вопросам разоружения (УВР). Три этих центра продолжают оказывать поддержку государствам и региональным организациям путем подготовки кадров, наращивания потенциала и оказания правовой и технической помощи, а также посредством обмена информацией

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



и повышения уровня осведомленности. В соответствии со своим мандатом региональные центры способствуют региональному разоружению по просьбе государств с учетом конкретных особенностей каждого региона в целях укрепления безопасности государств и содействия региональному и международному миру и безопасности.

Основные оперативные расходы региональных центров финансируются частично из регулярного бюджета Организации, а мероприятия финансируются за счет добровольных взносов. Я хотела бы выразить признательность от себя лично и от имени Высокого представителя тем государствам, которые вносят финансовые взносы или взносы натурой на финансирование центров. Я особо признательна тем государствам регионов этих центров, которые решили финансировать проводимые в их странах мероприятия по наращиванию потенциала при технической, правовой и политической помощи со стороны центров, что свидетельствует об их глубокой заинтересованности в центрах их регионов.

В прошлом году центры приняли участие в проведении более 80 мероприятий на общую сумму в размере 3,2 млн. долл. США из внебюджетных взносов. Вновь в прошлом году мы стали свидетелями достижения значительного прогресса в межсекторальной координации действий между УВР и центрами, а также в повышении эффективности на местах. Я хотела бы остановиться на некоторых мероприятиях, проведенных Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (ЮНЛИРЕК). Директора выступят здесь для предоставления более подробной информации о деятельности своих центров.

В Африке Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке продолжал оказывать политическую поддержку по вопросам разоружения 11 государствам Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в сотрудничестве с Региональным отделением Организации

Объединенных Наций для Центральной Африки. В частности, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке изучает возможности оказания государствам помощи в подготовке к осуществлению Киншасской конвенции о контроле над стрелковым оружием, которую Центральноеафриканский субрегион принял в апреле 2010 года. Кроме того, Региональный центр также подготовил 23 сотрудника сектора безопасности в Кот-д'Ивуаре по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями в контексте пограничного контроля. В настоящее время Центр вышел на второй этап оказания помощи национальной комиссии в профессиональной подготовке дополнительных кадров и наращивании потенциала. Наконец, этот Региональный центр оказал поддержку государствам в разработке Договора о торговле оружием, по их просьбе, и содействовал проведению диалога в рамках подготовки к Заключительной конференции. В этой связи следует особо отметить совместное заседание Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и Африканского союза, состоявшееся в марте этого года, в котором приняли участие почти все 54 африканских государства, а также субрегиональные организации.

В то же время в Азиатско-Тихоокеанском регионе Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе продолжал содействовать региональному диалогу и укреплению доверия путем организации конференций, таких как одиннадцатая совместная конференция Организации Объединенных Наций и Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения, проведенная в Республике Корея, и двадцать четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в сотрудничестве с правительством Японии в Сидзуоке. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе продолжал также оказывать поддержку в вопросах разоружения и нераспространения в рамках учебного проекта в непальских школах, направленного на обеспечение охвата около 300 000 учащихся восьмых классов. Учащиеся получают новые инструменты для урегулирования конфликтов в школах, а их учителя — программы

профессиональной подготовки. И наконец, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе осуществляет проекты по укреплению национального потенциала. В частности, в декабре 2012 года Центр организовал семинар в Таиланде по национальному осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, с тем чтобы углубить понимание этого документа, в котором приняли участие более 50 должностных лиц из 20 национальных учреждений, занимающихся вопросами стрелкового оружия.

Что касается Латинской Америки и Карибского бассейна, то ЮНЛИРЕК оказал поддержку при проведении диалога, касающегося государственной политики по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений, включая национальные планы действий, а также обзора национального законодательства в 13 государствах, что привело к разработке национальной политики, правил и национальных планов действий в Латинской Америке и Карибском бассейне. Что касается технической помощи в плане практических мер в области разоружения, то Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне осуществляет деятельность по контролю за запасами оружия и его уничтожению, а также проводит учебные курсы по вопросам борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием в государствах Карибского бассейна и Центральной Америки. Были уничтожены более 41 000 единиц оружия и 51 тонна боеприпасов к ним, а также обновлены протоколы охраны и безопасности 130 хранилищ запасов оружия.

Кроме того, все три центра продолжали оказывать помощь государствам в осуществлении ими документов, касающихся оружия массового уничтожения, в частности Конвенции по биологическому оружию. В 2014 году планируется проведение дополнительных мероприятий в таких областях, как поддержка зон, свободных от ядерного оружия, и осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности.

Развитие диалога и укрепление партнерских отношений с региональными и субрегиональными организациями являются важнейшими условиями

для успеха работы центров. Центры взаимодействуют с рядом региональных и субрегиональных организаций и рассчитывают на дальнейшее развитие таких партнерских отношений. Центры также рассчитывают на продолжение работы в тесном сотрудничестве с государствами-членами, которые просят об оказании помощи, с соответствующими региональными организациями, а также с правительствами стран-доноров. Мы также рассчитываем на неизменную приверженность и поддержку Комитета в контексте мероприятий, проводимых тремя региональными центрами Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Калбушу.

Г-н Калбуш (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке) (*говорит по-французски*): Я признателен за возможность рассказать о работе Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке (ЮНРЕК). Центр является частью Управления по вопросам разоружения, в частности Сектора по региональному разоружению. Мы получаем финансовые средства из регулярного бюджета и по линии добровольных взносов государств-членов. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить правительство Того за его гостеприимство, которым мы пользуемся с 1986 года, и доноров — за их добровольные взносы, благодаря которым работа Центра стала возможной.

По их просьбе Центр оказывает поддержку африканским государствам, Африканскому союзу и региональным организациям континента. Эта поддержка оказывается с учетом особого характера проблем в сфере безопасности в регионе и охватывает реагирование на новые вызовы в отношении мира и разоружения в Африке и принятие мер в целях сокращения масштабов конфликтов и вооруженного насилия в Африке.

Генеральная Ассамблея поручила ЮНРЕК

«оказывать основную поддержку инициативам и другим усилиям государств-членов в африканском регионе, по их просьбе, в осуществлении мер по обеспечению мира, ограничению вооружений и разоружению в регионе» (*резолюция 40/151 G, пункт 2*).

Кроме того, Центру было поручено работать в сотрудничестве с Африканским союзом и координировать осуществление региональных мероприятий в Африке в целях достижения мира и содействия контролю над вооружениями и разоружению.

(говорит по-английски)

Каким образом ЮНРЕК выполняет свой мандат? Мы работаем в сотрудничестве с правительствами и региональными и субрегиональными организациями. Мы развиваем партнерские отношения с учебными и региональными учреждениями и организациями гражданского общества, проводя работу, связанную с нашими тематическими приоритетами. В дополнение к докладу, представленному Генеральным секретарем (A/68/114), позвольте мне кратко проинформировать Первый комитет о мероприятиях, проведенных в 2013 году.

Что касается мира и безопасности, то ЮНРЕК продолжает оказывать поддержку Постоянному консультативному комитету Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. Два раза в год мы проводим анализ ситуации в сфере разоружения в Центральноафриканском субрегионе, уделяя особое внимание успехам в деле осуществления международных, региональных и субрегиональных документов. На тридцать пятом заседании Комитета на уровне министров, состоявшемся в Браззавиле, мы сообщили о конкретных проблемах, с которыми сталкиваются государства в деле выявления и пресечения незаконного оборота оружия, поставляемого по морю. На тридцать шестом заседании, состоявшемся в Кигали, мы сообщили о достижениях в контексте осуществления Киншасской конвенции, Сан-Томейской декларации и Кодекса поведения для сил безопасности. Мы ожидаем проведения в декабре этого года тридцать седьмого совещания, которое состоится в Нджамене.

Мы оказали государствам-членам помощь в деятельности, связанной с реформой сектора безопасности. Наш вклад главным образом касался сфер разоружения и контроля над вооружениями. Например, в Того и на Мадагаскаре ЮНРЕК, в сотрудничестве с национальной избирательной комиссией, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций, провел для сотрудников сил

безопасности учебные занятия по вопросам надлежащего применения оружия в целях обеспечения безопасности выборов. Этот комплект учебных материалов в настоящее время доступен на английском и французском языках и при необходимости может быть адаптирован к конкретным ситуациям. Мы также оказали поддержку африканскому региональному семинару по универсализации Конвенции по кассетным боеприпасам, который состоялся в Ломе в рамках подготовки к четвертому совещанию государств-участников.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то в настоящее время ЮНРЕК в сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) проводит экспериментальный проект и применяет стандарты и процедуры принятой ЭКОВАС маркировки. Того является одной из четырех охваченных этим экспериментом стран. Мы также оказали поддержку Национальной комиссии Того по стрелковому оружию в деле разработки национального плана действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, который был представлен на рассмотрение правительству.

Правительство Судана предложило ЮНРЕК провести оценку потребностей для определения приоритетных областей, в которых необходима помощь, и такая оценка была проведена в декабре 2012 года. В этой связи был подготовлен план последующих мероприятий, и сейчас мы ищем источники финансирования.

По просьбе правительства Кот-д'Ивуара ЮНРЕК оказал поддержку национальной комиссии страны в решении вопросов, связанных с контролем над стрелковым оружием и обеспечением общественной безопасности. К ним относятся учебные модули по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия, причем особый упор делается на обеспечении безопасности границ; управляемая самооценка состояния складов оружия и боеприпасов; восстановление складов и четырех постов жандармерии; оценка использования стрелкового оружия частными структурами обеспечения безопасности; и последующие мероприятия, связанные главным образом с физической безопасностью и управлением запасами.

На региональном уровне ЮНРЕК оказал основную поддержку в разработке африканской

стратегии и плана действий по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также проекта Африканского союза и Европейского союза по борьбе с незаконным накоплением и оборотом огнестрельного оружия в Африке.

Что касается Договора о торговле оружием (ДТО), то ЮНРЕК тесно сотрудничает с африканскими государствами-членами, Африканским союзом и субрегиональными организациями. В сотрудничестве с Африканским союзом ЮНРЕК содействовал проведению совещаний по разработке скоординированного подхода африканского континента к проведению переговоров по ДТО.

Что касается оружия массового уничтожения, то ЮНРЕК на данный момент работает с правительствами Бенина и Буркина-Фасо с целью обеспечить выполнение ими положений Конвенции о запрещении биологического оружия. Мы также готовим серию семинаров для африканских государств по вопросам осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, уделяя особое внимание обязательствам в отношении представления докладов.

В ближайшие месяцы ЮНРЕК будет и далее оказывать поддержку Постоянному консультативному комитету Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке и Координационному комитету Африканского союза и регионов, а также участвовать в осуществлении комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахельского региона путем передачи практических знаний по всем вопросам разоружения и связанным с этим вопросам. Мы будем поддерживать государства-члены в решении новых проблем в области разоружения, особенно в Сахеле, в Гвинейском заливе и Центральноафриканском регионе. Мы будем оказывать поддержку африканским государствам в деле ратификации Договора о торговле оружием, содействовать универсализации Конвенции о запрещении биологического оружия и сотрудничать с государствами-членами в осуществлении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Кроме того, мы рассчитываем укрепить нашу информационно-пропагандистскую деятельность благодаря усовершенствованию нашего веб-сайта и повышению уровня доступности информации, собранной ЮНРЕК, для всех, кто проявляет к ней интерес. Разумеется, Центр по-прежнему готов сотрудничать с государствами-членами и региональными и субрегиональными

организациями в связи с любыми другими вопросами, касающимися мира и разоружения в Африке.

Позвольте мне вновь поблагодарить правительства Австралии, Финляндии, Германии, Нидерландов, Новой Зеландии и Того, а также Программу развития Организации Объединенных Наций за их поддержку на протяжении прошедшего года.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово г-же Риггл.

Г-жа Риггл (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вновь довести до сведения Первого комитета информацию о деятельности Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Как известно многим членам Первого комитета, наша штаб-квартира находится в Катманду, и, как я часто выражаюсь, мы охватываем 43 страны в Азии и Тихоокеанском регионе — «от Туркменистана до Тонги и от Монголии до Мальдивских Островов». В зоне нашей деятельности проживает более половины населения мира, и она представляет собой характеризующийся весьма большим разнообразием регион. Мы также весьма рады упомянуть о недавно отмеченном пятилетии перевода нашего Центра в Азиатско-Тихоокеанский регион, после того как мы покинули Центральные учреждения, что весьма помогло нам в нашей работе.

На протяжении последних 12 месяцев Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе предоставлял государствам-членам возможность участвовать в дискуссионных форумах и в двусторонних мероприятиях по укреплению потенциала, получать поддержку в договорной сфере и участвовать в информационно-просветительских и пропагандистских мероприятиях по вопросам разоружения и нераспространения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Подобное расширение круга мероприятий отражает стратегическую концепцию Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая направлена на оказание, по просьбе государств, прямой технической помощи, а также на активизацию информационно-пропагандистской

деятельности по вопросам разоружения в регионе в целом.

Одна из областей нашей работы связана с организацией дискуссионных форумов как для стран нашего региона, так и для других международных субъектов. Как известно многим членам Комитета, а я, безусловно, видела многих членов на наших ежегодных конференциях в Республике Корея и в Японии, в декабре 2012 года мы провели одиннадцатую ежегодную Совместную конференцию Организации Объединенных Наций — Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения. Мы сосредоточили свое внимание на вопросах, касающихся обычного оружия и ракет, и пригласили для обсуждения этих важных вопросов многих экспертов и 50 участников из разных стран мира.

В январе-начале февраля мы торжественно провели нашу двадцать четвертую ежегодную Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которая каждый год проводится в разных странах. В этом году она проводилась в Сидзуоке, Япония, и, насколько мне известно, некоторые из присутствующих здесь сегодня принимали участие и в работе на том совещании. Встреча эта была весьма успешной в отношении целого ряда разоруженческих тем. Мы обсудили гуманитарные аспекты применения ядерного оружия, такие вопросы, как создание зон, свободных от ядерного оружия, контроль над стрелковым оружием и легкими вооружениями, проблемы ядерной безопасности и роль гражданского общества. Одной из ярких тем стала та особая роль, которую могут выполнять в этом деле студенты посредством студенческих презентаций. Привлечение к исследованию этих вопросов молодежи является одной из параллельных целей нашего Центра.

Что касается наращивания потенциалов, мы также помогаем создавать в государствах потенциалы для выполнения глобальных документов. Например, по просьбе тайского правительства, с которой оно обратилось в декабре 2012 года, Центр организовал в Бангкоке семинар по вопросам осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. На этот семинар собралось более 50 тайских должностных лиц из 19 различных правительственных учреждений, занимающихся проблематикой стрелкового оружия и легких вооружений. Такое сочетание участников также способствовало

налаживанию межучрежденческих связей, крайне необходимых для контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, а переводом основных материалов на тайский язык была обеспечена возможность широкого распространения итоговых решений этого мероприятия среди всех имеющих отношение к делу сотрудников правительственных учреждений и для их использования в будущем. Эта та модель, которую мы вскоре — в начале будущего года — будем применять в Мьянме.

В отношении поддержки в выполнении договорных обязательств мне хотелось бы особо отметить наше региональное совещание азиатских государств по содействию диалогу в контексте Договора о торговле оружием (ДТО). Это совещание состоялось в феврале в Куала-Лумпуре, непосредственно перед началом заключительного раунда переговоров. В нем приняли участие 50 делегатов высокого уровня из 19 государств-членов, которые обсудили вопросы о том, как проект договора касался озабоченностей их собственных государств, поделились представлявшей взаимный интерес информацией по проблематике ДТО и посредством диалога между собой и с экспертами помогли странам сформулировать в отношении него их национальные позиции. Благодаря организации этого совещания в решающий момент перед завершением переговоров по Договору, тесным консультациям со странами нашего региона в обеспечение того, чтобы благодаря этому совещанию были удовлетворены их нужды перед началом заключительного раунда переговоров, и приглашению на него ораторов из Азиатско-Тихоокеанского региона мы провели мероприятие, на котором были рассмотрены вопросы первостепенной важности для государств-членов, а в ходе нескольких параллельных заседаний участникам совещания удалось обсудить эти сложные вопросы друг с другом, один на один, и сообща разобраться в них. Еще одно такое совещание мы проведем также в конце следующего месяца. Второе региональное совещание азиатских стран по Договору о торговле оружием состоится в Маниле.

И еще несколько слов относительно поддержки в выполнении договорных обязательств: мы также оказываем в нашем регионе поддержку Непалу в осуществлении им Конвенции по биологическому оружию.

Что касается нашего проекта просвещения в вопросах мира и разоружения, в реализации которого

мы работаем с детьми, то в Непале мы также проводим экспериментальный проект по вопросу просвещения в вопросах мира и разоружения, специально разработанный для страны, только что пережившей конфликт. Если делегаты посетят наш веб-сайт, они смогут посмотреть ролик на эту тему продолжительностью примерно четыре с половиной минуты, в котором об этом рассказано немного подробней. Мы приступили к этому проекту в ответ на многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающие к проведению просветительской работы в вопросах мира, разоружения и нераспространения. Мы переводим ту часть мандата Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которая касается просвещения в вопросах разоружения, на региональный уровень. Для нас эта новая сфера работы является увлекательной. Мы надеемся на то, что знания, идеалы и поведение следующего поколения будут формироваться в духе мира и разоружения.

В качестве трамплина для этого Центр совместно с правительством Непала пытается включить просвещение в вопросах мира и разоружения в уже существующие учебные программы и учебники. Как только оно будет развернуто по линии правительственных учреждений на всей территории страны, эти материалы будут ежегодно и последовательно распространяться среди более 300 тысяч детей. Что еще мне нравится в этом проекте, так это то, что он оставляет за собой определенный след и осуществляется в рамках уже существующих инициатив и структур. Он представляет собой ту модель, которую мы намерены со всей решимостью перенести на другие выходящие из конфликтов страны в регионе Азии и Тихого океана, и мы уже работаем над проектом о том, как это сделать в ближайшие несколько месяцев.

Другим аспектом нашей деятельности, которому мы уделяли время в истекшем году, является информационно-разъяснительная работа. Мы проводим эту работу среди правительств, региональных организаций и гражданского общества. Для дальнейшего привлечения к этой работе наших региональных субъектов, располагающих актуальной информацией в области разоружения, Центр расширяет свою деятельность в этой сфере. Совсем недавно мы создали новый веб-сайт, на котором освещается наша работа и представлена информация, касающаяся конкретно азиатско-тихоокеанского

региона. Я хотел бы привлечь внимание делегатов к нижней части демонстрируемого слайда, где содержатся сведения по странам. Непосредственно перед началом заседания я обнаружил сбой на сайте. На данный момент он показывает только мобильную версию, даже если на него зайти с персонального компьютера. Я хотел бы просить делегатов проявить терпение, пока мы стараемся устранить неполадки на новом веб-сайте, но информация в него уже заложена.

Мы также начали выпускать поквартальный информационный бюллетень, который делегаты могут увидеть здесь, а также организовали поток информации через «Твиттер» для распространения последних сведений по вопросам разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Благодаря этому число контактов со стороны государств и доноров, стремящихся установить с нами партнерские отношения, значительно возросло.

Наконец, мне хотелось бы поблагодарить всех поддерживающих нас доноров. Пользуясь возможностью, я хотел бы поблагодарить всех наших доноров публично, так что надеюсь на снисхождение ко мне делегатов. За оказываемую нашему Центру поддержку я хотел бы поблагодарить Австрию, Китай, Финляндию, Германию, Японию, Казахстан, Малайзию, Непал, Новую Зеландию, Пакистан, Филиппины, Республику Корея, Швейцарию, Таиланд, Нидерланды и Турцию.

В заключение следует заметить, что в предстоящем году мы будем больше работать над Договором о торговле оружием. Мы составляем проекты нашей дальнейшей деятельности в связи с ним в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Мы планируем провести семинар по вопросам кибернетической безопасности. Мы намерены продолжать проводить семинары по Программе действий, заниматься дальнейшим распространением просвещения в вопросах мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе и проводить больше работы в отношении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. И, разумеется, мы снова проведем наши японскую и корейскую конференции.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я представляю слово г-же Режимбаль.

Г-жа Режимбаль (Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и

Карибском бассейне) (*говорит по-английски*): С тех пор, как мы встречались в последний раз, в октябре 2012 года (см. A/C.1/67/PV.15), Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне провел в 20 странах региона более 70 мероприятий, охватив ими весь спектр проблематики разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Однако на сегодняшнем заседании я сосредоточусь в своем заявлении на той поддержке, которую мы оказываем в отношении стрелкового оружия и легких вооружений и осуществления Конвенции по биологическому оружию.

Основное внимание в деятельности Центра по-прежнему сосредоточено по просьбе государств на оказании поддержки их усилиям в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и предотвращении его негативного воздействия на общественную безопасность. Для минимизации опасности попадания стрелкового оружия в руки занимающихся его оборотом банд и для защиты населения от случайных взрывов его складов Центр помогает государствам совершенствовать практику надежного управления его запасами, оказывая им оперативную поддержку на основе Международных стандартов контроля над стрелковым оружием и Международного технического руководства по боеприпасам, а также предоставлением им крайне необходимого оборудования и снаряжения для обеспечения их охраны и безопасности. Результатом этой работы стало укрепление безопасности более чем 130 складов оружия во всем регионе.

Другой крайне важной мерой снижения рисков является поддержка, оказываемая в деле уничтожения оружия и боеприпасов. Посредством уничтожения оружия мы избегаем его попадания обратно в незаконные каналы и снижаем его общую численность в обороте. С октября прошлого года государства пользуются предоставленными для этого Центром техническими средствами и организовали на местах подготовку по вопросам, касающимся Международных стандартов контроля над стрелковым оружием и Международного технического руководства по боеприпасам, для 180 офицеров, принявших участие в уничтожении более чем 41 тысячи единиц оружия и 51 тонны боеприпасов для стрелкового оружия. Я воздаю должное латиноамериканским

и карибским государствам за их приверженность осуществлению таких мер в области разоружения.

Одной из давно преследуемых Центром целей остается создание надежного потенциала специально подготовленных людских ресурсов. В последнее время Центр совместно с правительством Тринидада и Тобаго работал над созданием регионального карибского учебного центра по организации хранения оружия. Наряду с национальными курсами, организованными в этом году в Порт-оф-Спейне, — второй из которых должен начаться на следующей неделе, — следующий этап деятельности в Порт-оф-Спейне будет нацелен на подготовку более 100 техников по вооружению из стран региона, представляющих различные силы безопасности Карибского региона. Результатом этой работы будет создание в регионе резерва высококвалифицированных специалистов по вопросам учета и безопасного хранения оружия. Это еще один ощутимый вклад в уменьшение угрозы распространения стрелкового оружия.

В рамках широкого диапазона инструментов управления запасами оружия в этом году Региональный центр разработал техническое руководство по маркировке стрелкового оружия и боеприпасов. Это руководство, которое было направлено всем 33 государствам региона, нацелено на содействие стандартизации методов маркировки огнестрельного оружия и боеприпасов в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Оно базируется на Международных стандартах контроля за стрелковым оружием и передовой практике в государствах региона. Подготовка кадров по его применению постоянно проводится в странах Южного конуса и Андского субрегиона Латинской Америки, а в следующем месяце начнется в Центральной Америке.

В 2013 и 2014 годах и в течение всего отчетного периода Региональный центр будет продолжать уделять основное внимание оказанию содействия странам Карибского региона в управлении запасами и уничтожении оружия и, как мы надеемся, при наличии необходимых средств, в распространении его всеобъемлющей программы на центральноамериканские государства. Региональный центр также готов продолжать свое уникальное двустороннее сотрудничество с Аргентиной в проведении оценки и обеспечении охраны ее оружейных складов, которая является оптимальной практикой в регионе и примером включения в национальную практику

управления запасами оружия норм Международных стандартов контроля и Международного технического руководства по боеприпасам.

Региональный центр продолжает вносить свой постоянный вклад в предоставление сотрудникам органов безопасности специальной подготовки по широкому кругу вопросов, связанных с контролем над стрелковым оружием, и в укрепление регионального коллективного потенциала в деле конфискации, перехвата и отслеживания незаконного оружия. Благодаря своим учебным программам и специализированной методологии, включая основной курс по борьбе с незаконной торговлей огнестрельным оружием, а также своим специальным курсам для законных владельцев, Региональный центр провел более десяти подготовительных курсов, в результате чего в этом году в странах Карибского бассейна и Центральной Америки прошли подготовку более 266 сотрудников органов безопасности. Заслуживает упоминания также и тот факт, что учебная деятельность Регионального центра по-прежнему входит в программы полицейских академий, что является еще одним подтверждением того, что мы идем верным курсом в направлении обеспечения самодостаточности в этой области.

В ответ на призывы государств усовершенствовать практику отслеживания Региональный центр разработал также серию новых учебных курсов и практические инструменты для улучшения управления и технического потенциала в вопросах судебной баллистической экспертизы. Проводимая в странах Центральной Америки и Карибского бассейна деятельность в области баллистики является доступной для всех государств и нацелена на укрепление уже существующих субрегиональных механизмов обмена информацией и технологиями в области баллистики. Региональный центр рассчитывает на то, что его инструменты в области баллистики будут востребованы и в следующем отчетном периоде.

Мне приятно объявить о том, что в декабре в соответствии с духом резолюции 65/69 о женщинах и разоружении Региональный центр организует свой второй курс подготовки только для женщин по борьбе с незаконной торговлей огнестрельным оружием. Кроме того, Центр недавно завершил разработку регионального проекта, которому необходимы средства, с целью расширения возможностей женщин как движущей силы перемен, с тем чтобы

наш регион стал более безопасным благодаря борьбе с незаконной торговлей оружием.

Идя в ногу со временем, в первой половине 2014 года Региональный центр планирует организовать свой первый в истории учебный курс по Договору о торговле оружием, предназначенный для органов, занимающихся вопросами контроля и регулирования, из различных секторов стран Латинской Америки и Карибского бассейна, таких как таможня, полиция, силы обороны, гражданская авиация и портнадзор. Этот курс будет посвящен главным образом масштабам применения мер контроля импорта и экспорта и управления рисками. Сотрудники этих органов будут также ознакомлены с разрабатываемыми в настоящее время для региона новыми сертификатами моделей и пользователей с целью стандартизации мер контроля и документации, необходимой при осуществлении международной передачи, что соответствует обязательствам по ДТО. Региональный центр также продолжает изыскивать средства для дальнейшей разработки учебных программ в целях повышения потенциала карибских стран в деле сокращения оборота оружия по морю, а также создания стратегических и правовых рамок для решения проблем переправки оружия, регулирования торговли и борьбы с незаконными морскими поставками оружия.

Для устранения проблем, появившихся в результате распространения незаконного оружия, государствам необходимы надлежащие правовые рамки и потенциал для их укрепления, а также общие стратегии и планы. В этом году Региональный центр провел более 30 форумов для выработки политики и предложил 15 государствам правовую помощь. Кроме этого, 13 государств воспользовались поддержкой Центра в пересмотре своих национальных законодательств по вопросам стрелкового оружия и их приведении в соответствие с международными документами. За отчетный период Центр содействовал диалогу и налаживанию каналов обмена информацией на национальном и региональном уровнях, что привело к осуществлению и усилению национальных планов действий в более десяти государствах. Эта помощь также позволила государствам лучше согласовать свои национальные приоритеты и действия с региональными планами в области безопасности. В предстоящие годы Центр продолжит оказание поддержки государствам в деле дальнейшего предотвращения

вооруженного насилия и борьбы с незаконной торговлей оружием благодаря взаимодействию с ними в организации кампаний по разоружению и амнистии, а также содействию государствам во включении практики по маркировке и отслеживанию в свои национальные стратегии и законы.

Наряду с содействием в вопросах стрелкового оружия и легких вооружений, предоставленным в этом году, Региональный центр по просьбе Андских государств оказывал правовую поддержку в осуществлении Конвенции по биологическому оружию (КБО) и резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Эта техническая поддержка предполагала сотрудничество с Исследовательским учебно-информационным центром по методам контроля и с Группой по поддержке осуществлению КБО, и Региональный центр провел консультации с государствами с целью составления графика реформы и усовершенствования соответствующего законодательства, касающегося оружия массового уничтожения, а также оказания государствам поддержки в деле включения в свои законодательства мер наказания за противозаконную деятельность, связанную с биологическим и химическим оружием. В ходе этих встреч Региональный центр и его партнеры имели также возможность приступить к учреждению национальных комиссий для надзора за выполнением соответствующих договоров в области нераспространения. До конца года в поддержку усилий других заинтересованных сторон в борьбе с распространением оружия массового уничтожения Региональный центр приступит к реализации своего нового, рассчитанного на несколько лет проекта помощи странам всего Карибского региона в выполнении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, нацеленного на активизацию региональных диалогов по вопросам стратегического контроля и укрепления национальных законодательных и стратегических рамок усовершенствования выполнения резолюции 1540.

В заключение я хочу поблагодарить всех наших доноров — Аргентину, Канаду, Финляндию, Германию, Гайану, Мексику, Перу, Испанию, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки — за их щедрую поддержку, без которой упомянутая мною деятельность была бы невозможной. Позвольте мне также обратиться с призывом к государствам, особенно к государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, и впредь

поддерживать работу Центра на основе двустороннего сотрудничества или вкладов в неденежной форме. Я подтверждаю приверженность Регионального центра делу развития, совершенствования и применения передовых инструментов в борьбе с распространением незаконного оружия и в усилиях по повышению уровня безопасности нашего региона. Я надеюсь получить от Комитета отклик на деятельность Центра в этой области и к замечаниям в отношении того, как мы можем усовершенствовать наши усилия в интересах удовлетворения потребностей членов в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

Председатель (говорит по-арабски): В соответствии с установившейся в Комитете практикой я сейчас прерву заседание, чтобы дать делегациям возможность провести интерактивные дискуссии с нашими основными докладчиками и продолжить работу в неофициальном формате.

Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 16 ч. 20 м.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас слово будет предоставлено остающимся ораторам по блоку вопросов «Космическое пространство (аспекты разоружения)». Я вновь настоятельно призываю все делегации соблюдать регламент и выступать максимально кратко. В противном случае мы можем не завершить нашу работу в установленные сроки.

Г-н Хашми (Пакистан) (говорит по-английски): Делегация Пакистана присоединяется к заявлению, сделанному от имени Движения неприсоединения (ДНП) по данному блоку вопросов (см. A/C.1/68/PV.17).

Наши усилия на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференции по разоружению и Генеральной Ассамблее на протяжении более трех десятилетий были направлены на достижение одной ключевой цели: на обеспечение того, чтобы в космическом пространстве не размещалось оружие.

В последние годы космос более не является исключительным достоянием небольшого числа развитых государств. Сегодня развивающиеся страны уже используют космические технологии в различных областях, и в предстоящие годы масштабы их применения будут только еще больше

расширяться. Как показывает история, монополия немногих длится недолго. Поэтому международному сообществу настоятельно необходимо предотвратить возможность размещения в космическом пространстве оружия, причем сделать это ему надо немедленно. Дальнейшие проволочки будут контрпродуктивны. Давайте избежим ошибок, допущенных в отношении химического оружия, в результате которых мы на протяжении десятилетий оставались свидетелями продолжающегося его производства, пока не была заключена Конвенция по химическому оружию.

Разработка и развертывание в космическом пространстве систем противоракетной обороны и их включение в число космических средств стали вызывающим тревогу аспектом, связанным с космическим пространством. Гонка вооружений в космическом пространстве или его милитаризация не только породили бы угрозу для его использования в мирных целях, но и привели бы к обострению на Земле конфликтов с потенциально катастрофическими последствиями для международного мира и безопасности.

Быстрое развитие космических технологий и их видоизменение расширяют пробелы в ныне существующем международном режиме, связанном с космическим пространством. Эти пробелы надо восполнить на основе нового правового документа. С учетом именно этого Пакистан последовательно выступает против милитаризации космического пространства и призывает к началу в Конференции по разоружению переговоров по этой современной проблеме, порождающей как интерес, так и тревогу.

Несмотря на растущую опасность милитаризации космоса и ее последствия для международного мира и безопасности, некоторые государства продолжают противодействовать началу переговоров по этому вопросу в Конференции по разоружению. С другой стороны, выражается все большее недовольство по поводу сохраняющегося на протяжении последних четырех лет тупика в Конференции по разоружению. Некоторые государства считают удобным объяснять этот тупик одним из четырех основных вопросов в повестке дня Конференции. Факты говорят сами за себя, и один неприглядный факт заключается в том, что, несмотря на поддержку подавляющим большинством членов начала в Конференции по разоружению переговоров по юридическому документу о предотвращении

гонки вооружений в космическом пространстве, горстка государств мешает ей начать такие переговоры. Поэтому международное сообщество обязано попросить эти государства четко разъяснить, в силу каких причин они вынуждены противиться переговорам о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Мы пока еще не слышали от этих государств никаких убедительных аргументов с разъяснением того, как переговоры по вопросам предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве могли бы негативно сказаться на их интересах в сфере безопасности. Как бы то ни было, эти государства должны признать свою ответственность за сохранение наблюдаемого в Конференции тупика.

Помимо усилий, нацеленных на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и разработку мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космосе, необходима также такая всеобъемлющая, универсальная и недискриминационная договоренность, которая устраняла бы опасения, порождаемые разработкой, развертыванием и распространением систем противоракетной обороны. Системы противоракетной обороны несут с собой многообразные последствия для региональной и международной безопасности и стабильности.

Мы также отмечаем, что в настоящее время прилагаются усилия к заключению кодекса поведения в космическом пространстве. Они полезны, но мы считаем, что такие инициативы следует реализовывать на основе инклюзивности, универсальности и всеобщего участия с учетом интересов всех государств в сфере безопасности.

Мы принимаем к сведению доклад и рекомендации Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе (A/68/189). Мы согласны с тем, что меры транспарентности и укрепления доверия следует осуществлять в как можно более широких масштабах и таким образом, чтобы они не противоречили национальным интересам государств.

Хотя такие предложения и инициативы и могут служить полезными промежуточными шагами, Пакистан полагает, что их не следует и нельзя использовать для того, чтобы уклоняться от согласования в Конференции по разоружению юридически

обязательного договора о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Г-н Лим Сан Бем (Республика Корея) (*говорит по-английски*): С тех пор, как начался космический век — около пяти десятилетий назад, — международное сообщество не перестает прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить использование космического пространства исключительно в мирных целях. Отважное освоение нами космоса уже способствует улучшению жизни людей за счет быстрого развития космической науки и техники и широкомасштабного их применения.

Однако увеличение числа субъектов, осуществляющих деятельность в космосе, и тех, кто использует космическое пространство, также привело к тому, что космос становится все более оживленной и «конкурентной» средой. В такой изменяющейся обстановке укрепление международного сотрудничества в интересах обеспечения использования космического пространства в мирных целях стало приоритетной задачей для всего международного сообщества. Заключенные в рамках Организации Объединенных Наций договоры по космосу представляют собой прочные правовые рамки, абсолютно необходимые для поддержки космической деятельности и укрепления международного сотрудничества с этой целью. Республика Корея в своем качестве государства-участника всех основных договоров по космосу, выступает за соблюдение и выполнение договоров Организации Объединенных Наций по космосу и закрепленных в них принципов в качестве необходимых предпосылок осуществления мирной космической деятельности.

Применение существующих договоров по космосу следует постоянно анализировать с целью обеспечить актуальность ныне существующего режима космического права с учетом текущих событий в космической деятельности. В этом контексте следует укреплять роль Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и далее активизировать взаимодействие Комитета и двух его подкомитетов.

Изменяющаяся обстановка в контексте космической деятельности также требует от международного сообщества применения дальновидного подхода к решению практических проблем, касающихся путей и средств использования космического пространства в мирных целях. Мы считаем, что

для сохранения мирного характера космической деятельности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве Комитету по использованию космического пространства в мирных целях следует взаимодействовать с Конференцией по разоружению и соответствующими комитетами Организации Объединенных Наций и координировать с ними свою работу.

Что касается постоянных претензий Корейской Народно-Демократической Республики на право осуществлять мирную космическую деятельность, то наша делегация хотела бы напомнить о том, что любые осуществляемые Корейской Народно-Демократической Республикой запуски с использованием технологий баллистических ракет являются явными нарушениями соответствующих резолюций Совета Безопасности, запрещающих подобного рода деятельность. Нет необходимости говорить о том, что выполнять резолюции Совета Безопасности, которые являются юридически обязательными, должны все государства — члены Организации Объединенных Наций.

Повышение уровня надежности, безопасности и долгосрочной устойчивости космической деятельности является одним из основных приоритетов международного сообщества. В этой связи невозможно переоценить значение мер транспарентности и укрепления доверия.

Поэтому правительство Республики Корея приветствует вывод на этот счет, содержащийся в представленном в июле текущего года докладе Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе (A/68/189). Одобряем мы также и усилия, прилагаемые под руководством Европейского союза в целях разработки международного кодекса поведения в космической деятельности. Республика Корея принимает в этих усилиях активное участие с тем, чтобы успешно завершить работу над таким кодексом поведения. Мы также надеемся, что в ходе открытых консультаций по предлагаемому проекту международного кодекса поведения в космической деятельности, которые будут проведены в ноябре в Бангкоке, будет достигнут дальнейший прогресс в укреплении мер транспарентности и укрепления доверия в космической деятельности.

С учетом увеличения числа стран и субъектов, принимающих участие в космической деятельности,

глобальному сообществу следует глубоко и тщательно рассмотреть вопрос о том, как государства, занимающиеся освоением космического пространства, и государства, пока не имеющие выхода в космос, могли бы совместно использовать космическое пространство в духе сотрудничества. Такое сотрудничество будет способствовать уменьшению различий в уровнях развития и позволит нам совместно продвигаться вперед к общей цели — устойчивому развитию. Именно в таком духе следует продолжать активизировать и укреплять сотрудничество в космической области и в области наращивания потенциала.

Республика Корея, со своей стороны, особо отмечает необходимость укрепления международного сотрудничества. Мы делимся информацией, поступающей со спутника многоцелевого назначения КОМПСАТ, в поддержку усилий по оказанию чрезвычайной помощи и смягчению последствий стихийных бедствий повсюду в мире. Мы также оказываем странам-партнерам содействие в использовании космических технологий, с 2010 года ежегодно принимая у себя международную программу профессионального обучения в области космической науки и техники, что является лишь одним из примеров нашей деятельности.

В заключение хотел бы сказать, что правительство Республики Корея еще раз заявляет о своей приверженности долгосрочному и устойчивому использованию космического пространства на благо всего человечества. Мы преисполнены готовности и далее укреплять международное сотрудничество с этой целью.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.40.

Г-н Ермаков (Российская Федерация): Российская Федерация, как первооткрыватель космоса и одна из ведущих современных космических держав, несет особую ответственность за обеспечение всех необходимых условий для реализации неотъемлемого права всех без исключения государств на освоение космического пространства и доступ к тем благам, которые дает мирное использование космоса. Преследуя именно эту цель, мы последовательно предпринимаем усилия по предотвращению превращения космического пространства в новую область гонки вооружений. Считаем свою миссию

исключительно важной для поддержания международного мира, укрепления равной и неделимой безопасности всех государств Организации Объединенных Наций.

Рассматриваем наши усилия на данном направлении в качестве той основы, на которой может и должен выстраиваться весь широкий международный диалог по вопросам обеспечения безопасности, транспарентности и устойчивости космической деятельности. Убеждены, что без решения вопросов предотвращения размещения оружия в космическом пространстве добиться каких-либо существенных результатов при рассмотрении всех других вопросов безопасности космической деятельностью было бы крайне проблематично. Исходя из этого, Россия постоянно поддерживает вносимую поочередно Египтом и Шри-Ланкой и принимаемую подавляющим большинством государств Организации Объединенных Наций ежегодную резолюцию по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Сознавая, что добиться главной цели — сохранить космос, свободным от оружия, — возможно только посредством заключения международной договоренности о предотвращении размещения оружия в космосе (ПРОК), в 2008 году в соавторстве с нашим стратегическим партнером Китаем мы внесли на рассмотрение Конференции по разоружению проект договора о ПРОК. Считаем этот документ наиболее подготовленным для предметной работы на Конференции по разоружению.

ПРОК — это полностью обоснованная и реально осуществимая в современных условиях разоруженческая инициатива. До тех пор, пока оружия в космосе нет, всем нам не составляет особого труда ввести запрет на размещение оружия в космическом пространстве и тем самым уберечь мир от тех колоссальных проблем, которые мы с вами испытываем, например, в попытке предотвратить распространение на земле ядерного оружия и обеспечить поэтапное продвижение по пути ядерного разоружения.

В ответ на возрастающую озабоченность международного сообщества той угрозой глобальной стабильности и международной безопасности, которую несет в себе нерешенность вопроса ПРОК, на текущей сессии совместно с Бразилией, Индонезией и Шри-Ланкой, которые недавно

присоединились к инициативе Российской Федерации и всех стран Организации Договора о коллективной безопасности по размещению первыми оружия в космическом пространстве (НПОК), мы представили на нынешней сессии перспективный проект соответствующей резолюции по НПОК. Намерены в течение года и далее полноформатно работать по продвижению нашей инициативы и через год официально представить проект резолюции по НПОК на рассмотрение Первого комитета на 69-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Рассматриваем нашу инициативу по НПОК в том числе и как важный шаг поэтапного продвижения к разработке юридически обязывающей договоренности по ППОК.

Россия максимально активно участвует в обсуждении и разработке всех других международных инструментов обеспечения безопасности космической деятельности. По нашей инициативе в соответствии с резолюцией 65/68 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций была сформирована и под нашим председательством плодотворно работала Группа правительственных экспертов по мерам транспарентности и доверия в космической деятельности. Работа Группы, как мы все с вами знаем, завершилась принятием консенсусного доклада. Документ представлен на наше с вами рассмотрение — на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, консенсусный доклад (см. A/68/189), представляет собой хорошую основу для продолжения работы по мерам транспарентности и доверия в космосе (МТУД). Такая работа должна вестись на Конференции по разоружению, в Комиссии по разоружению, в Комитете Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях, на всех других профильных площадках. Содержащиеся в докладе рекомендации направлены на поэтапное внедрение МТУД в международную практику как отдельными государствами, так и профильными международными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Для закрепления позитивных результатов работы Группы в этом году нами в беспрецедентном составе соавторов — Россия, Китай и, впервые за всю историю работы Первого комитета, США — представлен проект резолюции «Меры транспарентности и укрепления доверия в космической

деятельности». Наш проект зарегистрирован под условным обозначением A/C.1/68/L.40 и уже насчитывает более 50 соавторов. Приглашаем все ответственные государства и далее пополнять число соавторов. Призываем все государства Организации Объединенных Наций поддержать резолюцию и принять ее на основе уже сложившегося консенсуса без голосования.

При рассмотрении вопросов, связанных с освоением и использованием космического пространства, Россия придерживается комплексного подхода. Мы прилагаем активные усилия по предотвращению размещения оружия в космосе. Мы на протяжении шести лет участвуем в разработке международного кодекса поведения в космическом пространстве. Мы считаем проводимую Европейским союзом работу важным элементом международных усилий по обеспечению безопасности и устойчивости космической деятельности.

Все предпринимаемые шаги Россией в национальном качестве и совместные действия с единомышленниками являются подтверждением всей серьезности наших намерений не только прилагать дальнейшие усилия по сохранению космоса, свободного от оружия любого вида, но и создавать необходимые условия для дальнейшего сокращения ядерного оружия. Связь очевидна. Предотвращая размещение оружия любого вида в космосе, устраняя тем самым один из серьезнейших факторов, подрывающих стратегическую стабильность, мы с вами одновременно решаем задачу обеспечения благоприятных условий для диалога. Диалог будет вырабатывать дальнейшие шаги по поэтапному продвижению к благородной цели ядерного разоружения.

Обратим внимание на одну из последних новостей. Сегодня началось полномасштабное развертывание элемента стратегической противоракетной обороны США и НАТО на территории Румынии. Против кого направлена эта система? Наши американские партнеры пытаются заверить нас, что это все не против России. «Хорошо», — говорим мы. Давайте зафиксируем это в юридически обязывающем договоре. Ответ известен. Одновременно наш сосед и добрый партнер, Румыния, другие страны военного — подчеркну — ядерного блока НАТО здесь с площадки Организации Объединенных Наций активно участвуют в инициативах в области ядерного разоружения. Что это? Детская наивность

или циничный обман мирового сообщества? Хотелось бы, чтобы государства-члены хотя бы здесь, с трибуны Организации Объединенных Наций, более ответственно говорили о своих национальных шагах в области разоружения, а не ограничивались общими словами и противоречивыми лозунгами.

Не должно быть никаких иллюзий. Без решения проблемы противоракетной обороны, без всеобъемлющего запрета на размещение оружия в космическом пространстве, без решения всех остальных проблем стратегической стабильности дальнейшее продвижение в сторону ядерного нуля объективно невозможно. Призываем все государства активно поддержать наши усилия по предотвращению размещения оружия в космическом пространстве.

Г-н Шэнь Цзянь (Китай) (*говорит по-китайски*): Правительство Китая последовательно выступает в поддержку использования космического пространства в мирных целях и готово к соответствующему международному обмену и сотрудничеству. Китай принимает активное и конструктивное участие в работе Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях и в процессе создания соответствующих международных норм. Азиатско-Тихоокеанская организация космического сотрудничества (АТОКС), созданная по инициативе Китая, играет ведущую роль в региональном обмене и сотрудничестве в космическом пространстве. Мы призываем и другие страны Азиатско-Тихоокеанского региона присоединиться к организации.

В июне Китай успешно осуществил запуск пилотируемого космического корабля «Шенжу-10», который удачно осуществил сближение и стыковку с космической станцией Тяньгун-1. Китайская программа пилотируемых космических аппаратов вступает в новую стадию исследований и разработок, проводимых для космической станции. Мы будем и впредь принимать конкретные меры для выполнения наших обязательств по использованию космического пространства в мирных целях.

Устойчивый мир и безопасность в космическом пространстве влияют на безопасность, развитие и процветание всех стран. Мы должны надлежащим образом рассматривать взаимосвязь между космической безопасностью и освоением космического пространства. Всем странам следует гарантировать равные права на мирное использование

космического пространства. В то же время мы должны помнить о том, что использование космического пространства имеет свои ограничения. Все страны несут ответственность за обеспечение прочного мира и устойчивого освоения космического пространства.

На фоне активизации человеческой деятельности в отношении мирного использования космического пространства также возрастает опасность размещения оружия и гонки вооружений в космосе. Сфера космической безопасности характеризуется нарастающей неопределенностью. Все страны заинтересованы в обеспечении мирного использования космического пространства и предотвращении милитаризации и гонки вооружений в космосе. В последние годы среди членов международного сообщества сформировался широкий консенсус, который одновременно отражает неприятие милитаризации и гонки вооружений в космическом пространстве. На очередных сессиях Генеральной Ассамблеи подавляющим большинством голосов принимаются резолюции по предотвращению гонки вооружений в космосе и звучат призывы провести переговоры по вопросу юридически обязывающего международного документа о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве в рамках Конференции по разоружению (КР).

Китай решительно выступает против милитаризации и гонки вооружений в космическом пространстве и стремится к поддержанию мира и безопасности в космосе. Будучи одним из авторов резолюции Генеральной Ассамблеи по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, Китай активно содействует осуществлению резолюции в рамках КР. В 2008 году Китай и Россия совместно представили на рассмотрение КР проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Мы надеемся, что в кратчайшие сроки в рамках КР начнет проводиться работа по существу на основе этого проекта договора. Мы приветствуем замечания и предложения всех сторон относительно усовершенствования формулировок.

Китай придает большое значение мерам по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космосе (МТУД). Мы считаем, что надлежащие и практически реализуемые МТУД будут способствовать укреплению взаимного доверия, снижая при

этом уровень недопонимания, регулируя космическую деятельность и поддерживая безопасность в космическом пространстве. Они будут дополнять процесс предотвращения милитаризации и гонки вооружений в космическом пространстве. Однако с учетом очевидных ограничений МТУД никоим образом не могут заменить собой переговоры по договорам по контролю над вооружениями в космическом пространстве.

Китай приветствует одобренный консенсусом доклад, который был представлен Группой правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе (A/68/189). В докладе содержатся взвешенные выводы, сделанные в ходе прагматического и детального обсуждения всеми членами Группы. В этой связи Китай высоко оценивает конструктивные усилия всех соответствующих сторон и призывает все страны активно и на добровольной основе выполнять предлагаемые МТУД, с тем чтобы закрепить результаты работы Группы правительственных экспертов.

Китай высоко оценивает усилия Европейского союза по разработке международного кодекса поведения в отношении космической деятельности и принимает конструктивное участие в обсуждениях. В то же время мы считаем, что кодекс поведения, являясь добровольной МТУД в космическом пространстве, должен опираться на мирное использование космического пространства и ни в коем случае не позволять снижать обороты в работе на Конференции по разоружению по вопросу предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Процесс разработки кодекса поведения должен гарантировать широкое участие, а также в полной мере учитывать вопросы существа и процедурные вопросы, вызывающие обеспокоенность у соответствующих сторон, с тем чтобы создать приемлемый для всех международный кодекс поведения.

Космос является общим наследием человечества. Китай готов работать в тесном контакте со всеми сторонами для обеспечения долгосрочного мира и стабильности в космическом пространстве.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Шри-Ланки для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.41.

Г-жа Говиннаге (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Мы являемся свидетелями гонки вооружений на суше, на море и в воздухе. Космическое пространство не должно превратиться в очередную площадку для проведения гонки вооружений. Размещение оружия в космическом пространстве может поставить под серьезную угрозу безопасность космических объектов, существование которых отвечает интересам всего человечества, и нанести урон биосфере Земли.

Давняя позиция Шри-Ланки заключается в том, что космическое пространство является нашим общим наследием. Космос необходимо исследовать и использовать в мирных целях на благо и в интересах всего человечества и в духе сотрудничества. Мы считаем, что гораздо легче предотвращать гонку вооружений, нежели контролировать или обращать ее вспять, когда она уже началась. Мы готовы сотрудничать со всеми странами и вносить вклад в поддержание прочного мира и безопасности в космическом пространстве.

На протяжении многих лет Шри-Ланка и Египет поочередно вносят на рассмотрение проект резолюции по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, в котором содержится призыв к проведению в рамках Конференции по разоружению (КР) переговоров по вопросу юридически обязывающего международного документа о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Проект резолюции этого года (A/C.1/68/L.41), который представляет моя делегация, содержит положение о давно сложившемся общем понимании в отношении этого вопроса и, следовательно, за исключением только лишь изменений технического характера, является прямым продолжением прошлогодней резолюции 67/30.

В проекте резолюции этого года, как и в проектах предыдущих лет, подчеркивается взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий и важность повышения уровня транспарентности в обмене информацией в рамках всех двусторонних усилий в этой области. В проекте резолюции также признается, что КР принадлежит первостепенная роль в решении этой проблемы.

Мы считаем, что проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, представленный

на Конференции по разоружению Китаем и Российской Федерацией, является наиболее жизнеспособной основой для начала переговоров по юридически обязывающему документу. Мы надеемся, что в рамках КР как можно скорее начнут проводиться предметные обсуждения по вопросу о проекте договора.

Шри-Ланка придает большое значение мерам по обеспечению транспарентности и укреплению доверия (МТУД). В этой связи мы приветствуем конструктивные дискуссии и доклад (A/68/189), представленный Генеральной Ассамблее Группой правительственных экспертов. МТУД могут способствовать укреплению взаимного понимания и устранять недоразумения между государствами. Несмотря на то что такие меры дополняют юридически обязывающий международный документ, они не имеют обязательной юридической силы для государств и их успех зависит от политической воли государств. Поэтому мы вновь заявляем о необходимости разработки юридически обязательного договора, в котором будут учитываться все сложности и различные точки зрения по вопросам космической безопасности.

Мы призываем всех членов Комитета поддерживать проект резолюции в знак проявления общего стремления человечества к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Г-н Пономарев (Беларусь): Активное развитие космических технологий и увеличение числа государств, имеющих программы освоения космоса, требуют принятия дополнительных мер на международном уровне, которые будут направлены на предотвращение развертывания вооружений в космосе. Беларусь запустила в прошлом году свой первый искусственный спутник и пополнила число космических государств. Поэтому мы придаем приоритетное значение сохранению космического пространства мирным. Полагаем, что этой проблематике должно уделяться серьезное внимание со стороны международного сообщества и здесь, в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и на Конференции по разоружению в Женеве, и на других международных площадках. Отмечаем, что ряд важных инициатив по демилитаризации космического пространства и укреплению мер доверия в космосе уже имеется.

С 2005 года мы соблюдаем региональное обязательство государств — членов Организации договора

о коллективной безопасности о неразмещении переносимых оружия в космосе. Призываем присоединиться к такому мораторию все государства, обладающие потенциалом запуска космических аппаратов и имеющие программы исследования и освоения космоса. Всячески поддерживаем идею принятия всеобъемлющего Договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве (ДПРОК), применения силы или угрозы силы в отношении космических объектов. Проект такого договора имеется в распоряжении Конференции по разоружению, но, к сожалению, в силу проблем системного характера на КР, пока остается без серьезного движения. Убеждены, что принятие ДПРОК стало бы важным вкладом в укрепление международной космической безопасности и смогло бы восполнить имеющиеся правовые пробелы в сфере космического права. Договор по космосу 1967 года запрещает развертывать в космическом пространстве любые виды оружия массового уничтожения. Однако другие виды оружия в Договоре не затрагиваются.

Мы также приветствуем консенсусное принятие доклада (см. A/68/189) Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по выработке мер транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве. Мы считаем, что она призвана внести вклад в повышение ответственности государств в космической деятельности. Выступаем соавторами соответствующей резолюции A/C.1/68/L.40, вносимой Россией, утверждающей данный доклад.

Разработка кодексов поведения в космическом пространстве также является важным вкладом в укрепление доверия между государствами, ведущими космическую деятельность. Убеждены, что кодекс может стать важным дополнением для юридически обязательной договоренности о предотвращении размещения оружия в космосе. В этой связи мы поддерживаем инициированный Европейским союзом процесс консультаций открытого состава по согласованию международного кодекса поведения в космическом пространстве и готовы принять активное участие в предстоящем в ноябре мероприятии в Бангкоке.

Г-н Мамежан (Швейцария) (*говорит по-французски*): В последние годы космическая среда претерпела кардинальные изменения. Число субъектов, которым доступно космическое пространство или которые пользуются космическими

системами, резко возрастает, в связи с чем космическое пространство становится все более перегруженным и все чаще приводит к конкуренции. Кроме того, космическое пространство играет все более важную роль в военных операциях, в результате чего разрабатываются системы, предназначенные для нейтрализации космических систем. Космические системы стали важнейшим и необходимым элементом инфраструктуры для обеспечения процветания и безопасности многих государств. В связи с этим все большее значение приобретает сложный вопрос обеспечения устойчивого использования космического пространства.

Таким образом, обеспечение безопасности такой важнейшей инфраструктуры может быть только целью, достижения которой желают все. В этой связи делегация Швейцарии приветствует доклад по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе (см. A/68/189), принятый на основе консенсуса Группой правительственных экспертов. Мы благодарим членов Группы, в частности ее Председателя г-на Виктора Васильева, за проделанную работу и за прекрасные предложения, содержащиеся в докладе.

Прежде всего позвольте мне подчеркнуть тот факт, что доклад нацелен на наведение мостов между двумя общинами, которые работают над достижением единой цели, а именно — сохранением стабильности и безопасности в космическом пространстве, а также безопасности и эффективной космической деятельности в долгосрочной перспективе. С одной стороны, есть группа субъектов, занимающихся вопросами разоружения и контроля над вооружениями, а, с другой стороны, есть группа субъектов, занимающихся вопросами использования космического пространства в мирных целях. Мы особенно приветствуем такое развитие событий, поскольку обе эти группы должны совместными усилиями добиваться общей цели сохранения космического пространства для дальнейшего использования его будущими поколениями.

Доклад Группы и содержащиеся в нем рекомендации являются важным шагом в этом направлении. Кроме того, в докладе подчеркивается роль и значение существующих учреждений, таких как Конференция по разоружению (КР) и Комитет по использованию космического пространства в мирных целях (КОПУОС). Он призывает к большей последовательности в обмене информацией между

структурами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросам космического пространства, что мы также приветствуем.

Среди других мер, рекомендованных в докладе Группы, Швейцария хотела бы подчеркнуть важность заблаговременного уведомления о готовящихся пусках, а также уведомления и обмена информацией о возвращении в атмосферу космических объектов, контролируемым или бесконтрольным методом. Моя страна также поддерживает сделанные рекомендации о предварительном уведомлении, в случае преднамеренного уничтожения спутников на орбите.

В области научно-технических вопросов необходимы дальнейшие усилия для совершенствования наблюдения и расчетов для обеспечения лучшего понимания космической среды в условиях объектов, выведенных на орбиту Земли. Поэтому распространение информации и обмен орбитальными данными также крайне важны для определения мер, необходимых для предотвращения столкновений спутников на орбите.

Делегация Швейцарии хотела бы выразить полную поддержку распространения доклада Группы экспертов на Конференции по разоружению и КОПУОС, с тем чтобы эти два органа изучили меры по осуществлению содержащихся в докладе рекомендаций в целях обеспечения долгосрочного использования космоса на благо всех.

Г-жа Стрит (Австралия) (говорит по-английски): В космическом пространстве, как и в других областях человеческой деятельности, нормативный подход к государственной деятельности имеет огромное значение для стабильности и безопасности. Вместе с другими государствами-членами Австралия разделяет глубокую заинтересованность в том, чтобы доступ к космосу обеспечивался на благо всего человечества.

Блага мирной и предсказуемой космической среды вполне очевидны. Изо дня в день зависимость всех государств от услуг, предоставляемых благодаря использованию спутников и на основе данных, собранных с помощью спутников, возрастает. Поэтому Австралия придает большое значение нынешним усилиям по разработке международных норм для регулирования поведения государств в космосе и укреплению сотрудничества и взаимодействия.

Австралия уже в течение некоторого времени поддерживает все возрастающий акцент на мерах по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космосе. Поэтому мы приветствуем консенсусный доклад (см. A/68/189) Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе Организации Объединенных Наций, учрежденной во исполнение резолюции 65/68. Хотя Австралия и не является членом этой Группы, мы внесли свой вклад в ее работу в рамках основного представления о применении широкого спектра существующих норм международного права в деятельности государств в космосе.

В докладе Группы подчеркиваются преимущества более тесных консультаций и координации между государствами по укреплению доверия и уменьшению возможностей для неправильного восприятия и ошибочных оценок в космосе. Соответственно, ее выводы и рекомендации способствуют укреплению международной безопасности и с пользой для дела дополняют существующие международно-правовые рамки, касающиеся космоса.

Австралия приветствует одобрение Группой правительственных экспертов разработки многосторонних кодексов поведения для поощрения ответственного и мирного использования космического пространства. В этой связи Австралия придает особое значение предложению Европейского союза о международном кодексе поведения в отношении космической деятельности для регулирования деятельности государств в космосе. Важный компонент предлагаемого кодекса — решение неотложной проблемы космического мусора, которая ставит под угрозу деятельность всех государств, связанную с освоением космоса.

Австралия считает, что распространение космического мусора, в частности долгоживущего космического мусора, представляет собой серьезную и непосредственную угрозу. С учетом объемов инвестиций в космическую инфраструктуру и критически важного характера функций, которым она способствует, неспособность решить эту проблему может иметь серьезные экономические и стратегические последствия. Поэтому существует настоятельная необходимость в разработке норм в отношении создания нового космического мусора, будь то в результате случайности или преднамеренным образом.

Испытания противоспутникового оружия, весьма вероятно, могут привести к созданию мусора, как мы видели в прошлом. Поэтому разработка и испытание противоспутникового оружия вызывает обеспокоенность в этой связи. Австралия активно поддерживает разработку предлагаемого кодекса поведения и призывает другие государства поступать таким же образом.

Сегодня отмечается все более широкое международное понимание неотложности этой проблемы и принятия соответствующих мер в этой связи. Формируется динамика вокруг этой инициативы в момент, когда соответствующие страны работают для проведения вторых консультаций открытого состава по кодексу, которые пройдут в ноябре в Бангкоке. Австралия настоятельно призывает к всестороннему участию в этих важных консультациях для обеспечения того, чтобы все голоса были услышаны при разработке кодекса. Широкое участие обеспечит, чтобы кодекс, действительно, отражал позицию международного сообщества. Эта инициатива является своевременной и целесообразной и отвечает интересам всех государств в качестве космических пользователей для защиты нашего совместного доступа к этому ценному ресурсу.

Комитет по использованию космического пространства в мирных целях также вносит важный вклад в усилия по сохранению космической среды в рамках своей Рабочей группы по долгосрочной устойчивости деятельности в космическом пространстве. Австралия в качестве Сопредседателя вместе с Италией группы экспертов D играет ведущую роль в разработке доклада о нормативных режимах и руководящих указаниях для субъектов в космической сфере. Доклад, а также доклады других групп экспертов, внесут свой вклад в деятельность Рабочей группы и будут способствовать сохранению космической среды для будущих поколений.

Космическое пространство является общим ресурсом. Поэтому подход с опорой на сотрудничество представляет особую ценность. С учетом этого Австралия также сотрудничает с другими членами Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АРФ) в целях содействия дальнейшему рассмотрению вопроса о космической безопасности. Министры АРФ отметили в этом году интерес участников АРФ к дальнейшему рассмотрению этого вопроса, опираясь на успешный семинар АРФ по космической безопасности,

проведенный совместно с Вьетнамом в декабре 2012 года.

Космос является областью, в которой меры, принятые одним, могут затронуть всех. Поэтому Австралия настоятельно призывает все государства играть конструктивную роль в обеспечении мирных и устойчивых условий для нынешнего и будущих поколений.

Г-н Ким Джу Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/68/PV.17).

Космическое пространство и небесные тела, которые являются объектами общего достояния человечества, должны использоваться только в мирных целях. В последние годы непрекращающиеся попытки использования космического пространства в военных целях, чреватые угрозой международному миру и безопасности, вызывают серьезную озабоченность у международного сообщества. Одним из типичных примеров является создание систем противоракетной обороны. Сегодня некоторые субъекты разрабатывают крупномасштабные проекты запуска военных ракет в космическое пространство. Создание систем противоракетной обороны является не чем иным, как продолжением конфронтационной политики, типичной для времен холодной войны, конечная цель которой заключается в достижении военной гегемонии и развертывании гонки вооружений в космическом пространстве.

Мы не должны упускать из виду, что, несмотря на наши усилия, существование таких систем противоракетной обороны оправдывается тем, что они являются системами противодействия несуществующим угрозам, исходящим от баллистических ракет, принадлежащих кому-либо еще. Поэтому запуски, производимые в мирных целях, ставятся под сомнение под тем предлогом, что при этом используются технологии баллистических ракет и тем самым грубо игнорируется законное право суверенной страны, официально признанное по международному праву, использовать космос в мирных целях. Запуск спутников в космическое пространство может производиться только с использованием ракетных технологий, применяемой во всех случаях без исключения. Однако логика, согласно которой

некоторые могут их использовать, а другие — нет, поскольку это технологии двойного назначения, не имеет смысла и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, согласно которому принцип суверенного равенства государств является основополагающим и на нем основана вся деятельность Организации Объединенных Наций.

В соответствии с международным правом все государства имеют право использовать космическое пространство в мирных целях и в целях развития. Это законное право не должно применяться дискриминационным образом. В частности, ни при каких обстоятельствах нельзя допускать деспотичные и произвольные действия, предпринимаемые в целях монополизации военных и стратегических интересов в космосе, который является общим достоянием человечества. В этой связи наша делегация поддерживает предложенный Россией и Китаем проект договора 2008 года о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и недопущении применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов.

В заключение хочу подчеркнуть, что мы твердо придерживаемся нашей позиции, которая заключается в противодействии и отказе от милитаризации космического пространства и любых усилий, направленных на то, чтобы спровоцировать гонку вооружений в космосе. Корейская Народно-Демократическая Республика, являясь государством — участником Договора по космосу 1967 года и Конвенции 1975 года о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, будет неустанно продолжать усилия, направленные на мирное освоение космического пространства, опираясь на взаимные обмены и активное международное сотрудничество, а также внося значительный вклад в развитие науки и техники и благополучие человечества.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для представления проекта решения A/C.1/65/L.8.

Г-н Шисечиха (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Исламская Республика Иран хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/C.1/68/PV.17).

Наша делегация вновь решительно подтверждает универсально согласованный принцип, согласно которому космическое пространство является общим достоянием и полем деятельности всего человечества и должно исследоваться и изучаться исключительно в мирных целях и на благо нынешнего и будущих поколений человечества. Иран также подчеркивает важность полного соблюдения принципов отсутствия у кого бы то ни было права собственности на космическое пространство и свободного осуществления всеми государствами права на суверенное равенство при проведении научной деятельности и исследований космического пространства. В этой связи мы подчеркиваем необходимость поощрения недискриминационного сотрудничества и взаимной помощи при осуществлении мирной деятельности в космическом пространстве. Исламская Республика Иран также считает, что принцип невмешательства в программы других государств по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях должен соблюдаться в полной мере. Кроме того, должен полностью соблюдаться принцип невмешательства в деятельность государств, использующих космические технологии. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что космическая наука и космические технологии должны использоваться в соответствии с нормами международного права и принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, а именно в целях укрепления международного мира и безопасности.

По нашему мнению, космическая наука и техника, в том числе прикладного характера, например, средства спутниковой связи, системы наблюдения Земли и технологии спутниковой навигации, являются незаменимыми инструментами для достижения устойчивого развития. Фактически, такие технологии могут стать эффективным вкладом в прилагаемые в различных регионах мира усилия в области развития, направленные на улучшение жизни людей, сохранение природных ресурсов и повышение готовности к стихийным бедствиям и смягчение их последствий. В связи с этим Исламская Республика Иран подчеркивает, что доступ к космическому пространству в рамках космической науки, техники и технологий должен быть предоставлен всем странам без каких-либо ограничений или дискриминации. Иран решительно выступает против любых мер, целью которых является

превращение космоса и космических технологий в монополию нескольких стран. Мы считаем, что монополизация космического пространства является одновременно и незаконной, и недостижимой.

Опираясь на свои собственные космические технологии, Исламская Республика Иран преисполнена решимости продолжать осуществлять свои долгосрочные планы освоения и использования космического пространства в мирных целях. Эти планы включают создание системы мониторинга и прогнозирования урожайности риса с использованием спутниковых изображений; продолжение спутникового наблюдения и контроля за окружающей средой и природными ресурсами; моделирование и прогнозирование засух; проект в области телемедицины на основе космических технологий; и создание лаборатории дистанционного зондирования.

Исламская Республика Иран подчеркивает важность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражает глубокую озабоченность по поводу негативных последствий вывода оружия в космическое пространство. По нашему мнению, разработка проектов под предлогом создания систем противоракетной обороны, а также разработка современной военной техники, которая может быть развернута в космическом пространстве, продолжает оказывать негативное влияние на международную обстановку, благоприятствующую разоружению и обеспечению международной безопасности. Учитывая неадекватность существующих правовых инструментов для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и попытки вывода оружия в космическое пространство с целью добиться там военного и стратегического превосходства, что ставит под угрозу международный мир и безопасность, Иран разделяет мнение о том, что предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве необходимо уделять более пристальное внимание.

Разработка систем противоракетной обороны под предлогом мнимой ракетной угрозы является не чем иным, как попыткой достичь превосходства над государствами, обладающими ядерным оружием, в Европе и на Дальнем Востоке. Чрезвычайно сложно убедить международных наблюдателей в области разоружения в том, что главная причина расходования миллиардов долларов на развитие глобальной системы противоракетной обороны, основанной

на программе так называемых «звездных войн» 80-х годов прошлого столетия, заключается лишь в защите от ракетных программ одной-двух других стран, носящих исключительно оборонительный характер. Такая ракетная система, безусловно, не повышает безопасность ни стран Восточной Европы и других регионов, в которых она развернута, ни самой страны, которая ее внедряет. Она может привести лишь к новой гонке вооружений в космическом пространстве.

В отношении некоторых новых инициатив, касающихся космического пространства, мы полностью поддерживаем позицию Движения неприсоединения, в рамках которой подчеркивается важность принятия универсального, недискриминационного и всеобъемлющего подхода, а также необходимость реализации любых предложений или инициатив по вопросам космического пространства в рамках компетентных органов Организации Объединенных Наций и принятия любых возможных решений по таким предложениям консенсусом.

В заключение я хотел бы представить от имени нашей делегации и делегаций Египта и Индонезии проект решения, содержащийся в документе A/C.1/68/L.8 и озаглавленный «Ракеты», представленный нашими делегациями Первому комитету. В соответствии с позицией Движения неприсоединения о необходимости решения важного вопроса о ракетах во всех его аспектах в рамках Организации Объединенных Наций, Иран уже представлял решение о ракетах, которое регулярно утверждалось Генеральной Ассамблеей начиная с 1999 года. Мы будем и впредь выступать с этой инициативой и надеемся, что она вновь будет принята консенсусом.

Председатель (*говорит по-арабски*): Мы только что заслушали последнего оратора по блоку вопросов «Космическое пространство (аспекты разоружения)».

Прежде чем мы продолжим, я хотел бы проинформировать Комитет о предлагаемом мною порядке проведения нами работы на этой неделе. Комитет планирует начать этап принятия решений в среду, 30 октября. Однако, по состоянию на сегодняшний день, остается еще около 100 ораторов, записавшихся для выступления в рамках трех оставшихся тематических блоков, подлежащих обсуждению. Нам также еще предстоит провести традиционный

обмен мнениями с представителями гражданского общества. С тем чтобы своевременно завершить нашу работу, я предлагаю прекратить запись ораторов через 30 минут. Я также обращаюсь к делегациям с просьбой ограничить продолжительность своих выступлений пятью минутами, с тем чтобы к 30 октября список ораторов был исчерпан. Если к тому времени по-прежнему останутся не выступившие ораторы, я предлагаю запланировать дополнительное заседание для того, чтобы исчерпать их список. В то же время я буду просить Секретариат подготовить к 30 октября традиционный неофициальный рабочий документ. При необходимости может быть представлено расписание с внесенными в график изменениями. Я призываю всех по мере возможности укладываться в пятиминутный регламент, с тем чтобы к 30 октября наша работа была завершена.

Сейчас мы продолжим обсуждение блока вопросов «Обычные вооружения»

Г-жа Ричардс (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени 40 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

КАРИКОМ радо принимать участие в сегодняшних прениях Первого комитета по вопросу об обычных вооружениях и при этом отмечает, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах является угрозой для мира, безопасности и стабильности на национальном, региональном и международном уровнях.

КАРИКОМ неоднократно заявляло в Первом комитете о том, что, несмотря на тот факт, что государства-члены региона не являются ни производителями, ни крупными импортерами обычных видов вооружений, мы не смогли избежать разрушительных последствий торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним. По мнению КАРИКОМ, такие вооружения представляют собой подлинное оружие массового уничтожения. Они символизируют неослабевающую силу, которая не только представляет угрозу для устойчивого развития многих государств в регионе, но и разрушает саму ткань наших обществ. Поэтому контроль, предотвращение и искоренение незаконной торговли подобным оружием остается одной из приоритетных задач в нашем регионе.

4 июля 2011 года главы правительств стран КАРИКОМ приняли Декларацию КАРИКОМ о стрелковом оружии и легких вооружениях в качестве регионального механизма в рамках коллективных усилий по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним. При этом КАРИКОМ с глубокой обеспокоенностью отметило, что широкое распространение незаконного оружия привело к тревожному росту числа убийств и насилия с применением огнестрельного оружия во всем регионе. В рамках Стратегии безопасности и противодействия преступности 2013 года КАРИКОМ разработало целенаправленный подход, который стал важным компонентом в нашем арсенале инструментов борьбы с преступностью. Мы рассчитываем на помощь со стороны Организации Объединенных Наций в реализации этого подхода, в том числе благодаря долгожданному возобновлению деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Барбадосе.

Изменения, произошедшие за последние несколько лет в рамках КАРИКОМ, включая создание Исполнительного агентства по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности, а также Совета министров по национальной безопасности и правоохранительной деятельности, наряду с приданием сфере безопасности статуса четвертого компонента КАРИКОМ, стали свидетельством беспрецедентного уровня сотрудничества в вопросах региональной безопасности. Эти важные изменения и улучшения в управлении деятельностью КАРИКОМ по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности придали подходу Сообщества к безопасности более приоритетный, оперативный, комплексный и функциональный характер, характеризующийся сотрудничеством.

Несмотря на все наши усилия на региональном уровне мы по-прежнему решительно поддерживаем действия на уровне полушария и на глобальном уровне, что поможет нам бороться с незаконной торговлей стрелковым оружием, легкими вооружениями и боеприпасами к ним. По нашему мнению, 2 апреля 2013 года ознаменовало собой начало новой эры, сулящей надежду для международного сообщества. Принятие Договора о торговле оружием (ДТО) предоставляет нам возможность для оказания содействия в деле искоренения и уменьшения масштабов вооруженного насилия, которое

негативно сказывается на жизни нашего народа. Мы рады тому, что стрелковое оружие и легкие вооружения действительно охвачены сферой действия этого исторического документа.

О поддержке КАРИКОМ Договора о торговле оружием свидетельствует его подписание 13 нашими членами, четыре из которых уже ратифицировали этот документ. Эти действия наглядно подтверждают политическую приверженность правительств нашего региона решению проблем, заключающихся в ненадлежащем регулировании, безответственном и незаконном распространении и передаче стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, а также других обычных вооружений согласно Договору о торговле оружием. Принятие Договора является одним из важных достижений стран КАРИКОМ, которые выступали за включение в него действенных положений относительно переклочки оружия, памятуя о том, что это представляет собой серьезную проблему, связанную с незаконной торговлей таким оружием.

КАРИКОМ подтверждает свою приверженность сотрудничеству со своими партнерами, включая неправительственные организации, в деле ратификации, обеспечения вступления в силу и полного осуществления ДТО. В этом контексте КАРИКОМ поддерживает кандидатуру Тринидада и Тобаго как страны, принимающей секретариат ДТО. Правительство Тринидада и Тобаго привержено делу оказания необходимой финансовой, кадровой и иной помощи с целью обеспечить выделение участка под здание секретариата ДТО в нашем регионе и совместно с другими государствами прилагает неустанные усилия для достижения этой цели.

КАРИКОМ желает подчеркнуть важность полномасштабного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также ее Международного документа по отслеживанию. Эти ненасильственные инструменты а также Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль в оказании государствам-членам помощи в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Наш регион с удовлетворением отмечает, что в результате проведенной в 2012 году Конференции по обзору программы действий на основе

консенсуса был принят итоговый документ. Хотя на Конференции по обзору говорилось о том, что осуществление Программы действий по-прежнему носит неравномерный характер и что проблемы и препятствия по-прежнему сохраняются, общий успех Конференции и принятие итогового документа свидетельствуют о том, что государства-члены по всем миру ведут значительную работу по осуществлению Программы действий.

В своем стремлении обеспечить дальнейший прогресс в осуществлении положений, КАРИКОМ обязуется оказывать поддержку проведению созываемого раз в два года совещания государств, которое пройдет 16–20 июня 2014 года, а затем в 2016 году, а также семидневного совещания правительственных экспертов, которое состоится в 2015 году. КАРИКОМ настоятельно призывает государства и далее демонстрировать политическую волю и мобилизовать необходимые ресурсы для осуществления программы действий и Международного документа по отслеживанию в целях достижения заметных и ощутимых результатов к моменту проведения в 2018 году третьей Конференции по обзору.

Через три года после вступления в силу Конвенции по касетным боеприпасам заслуженно стала одним из ключевых компонентов более широкой нормативной базы по защите гражданских лиц. КАРИКОМ по-прежнему поддерживает цели Конвенции и принимает меры к тому, чтобы все его государства-члены присоединились к ней как можно скорее. Мы с нетерпением ожидаем проведения пятого совещания государств-участников, которое состоится в Коста-Рике в 2015 году.

В этот период глобальной финансовой и экономической нестабильности многие государства сталкиваются с трудностями при мобилизации ресурсов, необходимых для решения многих проблем, включая проблему незаконного оборота обычных вооружений всех типов. Поэтому КАРИКОМ благодарит Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, через Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, за увеличение объемов помощи, оказываемой нашим странам, в том числе путем наращивания потенциала и осуществления программ по оказанию технической помощи, а также проведения информационно-пропагандистской

работы в целях предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря (A/68/134). Мы высоко оцениваем деятельность Организации Объединенных Наций в регионе и призываем все государства-члены продолжать оказывать поддержку работе, проводимой Управлением по вопросам разоружения и его региональными центрами.

В заключение хочу сказать, что 2013 год является знаменательным годом, в течение которого были достигнуты значительные успехи в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Историческое принятие и последующее подписание, ратификация и в конечном итоге вступление в силу Договора о торговле оружием значительно повлияет на региональную архитектуру безопасности всех стран, входящих в КАРИКОМ, и других регионов. Поэтому КАРИКОМ надеется, что наши обсуждения по вопросу об обычных вооружениях вызовут резонанс за пределами этих стен и их результаты будут воплощены в реальные и конкретные меры, направленные на прекращение бессмысленных страданий столь многих людей в мире.

Г-н Хасан (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Делегация Королевства Бахрейн выступает с этим заявлением от имени Группы арабских государств. Группа присоединяется к заявлению, с которым выступит Индонезия от имени Движения неприсоединившихся стран.

Группа отмечает активную работу, проделанную послом Питером Вулкоттом совместно со всеми участвующими сторонами в его качестве Председателя Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, который был принят Генеральной Ассамблеей 2 апреля путем голосования. Группа активно участвовала в работе Конференции, обеспечив все условия для ее успеха. Королевство Марокко осуществляло координацию деятельности рабочей группы, занимавшейся разработкой преамбулы и целей и задач Договора.

Группа выступает за регулирование торговли оружием в гуманитарных целях и в интересах поддержания мира и безопасности на национальном, региональном и международном уровнях. Группа арабских государств подчеркивает, что

при осуществлении Договора должны соблюдать законные права государств на самооборону и обеспечение безопасности своих территорий, а также право на самоопределение, которое должно быть предоставлено народам, живущим в условиях иностранной оккупации. Она также отмечает, что недопустимо оккупировать чужую территорию и что существует право на производство, экспорт, импорт и транспортировку обычных вооружений. Группа арабских государств считает, что государства-экспортеры несут особую ответственность.

Группа арабских государств хотела бы выразить свою озабоченность в связи с оставшимися на территории наших стран, особенно после Второй мировой войны, взрывными устройствами и минами, в частности наземными минами, которые продолжают калечить людей и наносить материальный ущерб и мешают осуществлению планов развития в некоторых арабских государствах. Группа призывает государства, которые несут ответственность за установку этих мин и которые оставили после себя взрывчатые вещества на арабских территориях, сотрудничать с соответствующими государствами в сфере обмена информацией о местонахождении таких мин и взрывчатых веществ, а также оказывать им техническую поддержку для покрытия расходов, связанных с их обезвреживанием. Мы также призываем их выплатить арабским государствам компенсацию за любой ущерб, причиненный этими минами.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Мали, который представит проект резолюции A/C.1/68/L.9.

Г-н Траоре (Мали) (*говорит по-французски*): Поскольку я выступаю впервые с момента начала нашей работы, я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, и другим членам Бюро искренние поздравления делегации Мали в связи с вашим избранием на руководящие посты в Первом комитете. Я заверяю вас в полной готовности нашей страны помочь вам выполнять ваши функции. Наша делегация будет стремиться соблюдать намеченные Вами сроки, с тем чтобы мы могли завершить нашу работу в срок.

Я выступаю от имени 15 государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) — а именно: Бенина, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуара, Гамбии,

Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Латвии, Либерии, Нигера, Нигерии, Сенегала, Сьерра-Леоне, Того и нашей страны, Мали, с тем чтобы представить ежегодный проект резолюции, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений», содержащийся в документе A/C.1/68/L.9. Авторами данного проекта резолюции также являются следующие государства: Алжир, Андорра, Австралия, Бельгия, Камерун, Хорватия, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Ирландия, Италия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Черногория, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Испания, Словения, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония и Турция.

Торговля легкими вооружениями и их незаконный оборот продолжают провоцировать многочисленные конфликты, усугубляя насилие, способствуя перемещению гражданского населения, игнорируя принципы и нормы международного права и международного гуманитарного права и подпитывая терроризм и организованную преступность. Борьба с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и искоренение незаконной торговли таким оружием будут эффективны лишь в том случае, если они будут осуществляться на скоординированной и согласованной основе.

В этой связи государства — члены ЭКОВАС приветствуют прогресс, достигнутый со времени принятия 26 сентября резолюции 2117 (2013) Совета Безопасности и принятия Генеральной Ассамблеей Договора о торговле оружием 2 апреля. Первый из вышеупомянутых документов — первая в истории резолюция Совета по легким вооружениям — напоминает об угрозе международному миру и безопасности, которую порождают незаконная передача, накопление и перенаправление стрелкового оружия и легких вооружений. В ней также содержится настоятельный призыв к государствам и региональным и субрегиональным межправительственным организациям оказывать помощь государствам — участникам Договора о торговле оружием в борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Государства — члены ЭКОВАС сыграли решающую роль в переговорах, которые привели к принятию Договора о торговле оружием, являющегося важным и юридически обязательным

инструментом борьбы с торговлей оружием. На сегодняшний день 15 государств — членов ЭКОВАС уже подписали Договор. Мы приветствуем роль, которую сыграли организации гражданского общества в обеспечении принятия Договора.

За исключением необходимых уточнений технического характера, текст сегодняшнего проекта резолюции абсолютно идентичен тексту резолюции, принятой консенсусом в прошлом году (резолюция 67/58). Члены Комитета примут к сведению включение нового пункта преамбулы, который содержит следующий текст:

«Приветствуя включение стрелкового оружия и легких вооружений в сферу применения Договора о торговле оружием, а также охват международной помощи в его положениях».

Этот пункт заменяет два пункта, которые предлагались первоначально.

С точки зрения содержания в проекте резолюции о помощи государствам в пресечении незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений содержится призыв к международному сообществу оказывать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления потенциала организаций гражданского общества по борьбе с незаконным оборотом стрелковым оружием и легкими вооружениями и содействия сбору такого оружия. Это также побуждает государства оказывать поддержку в деле осуществления Конвенции ЭКОВАС, которая вступила в силу 29 сентября 2009 года. В этой связи мне приятно отметить ту значительную поддержку, которую Европейский союз оказывает ЭКОВАС в его борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

В заключение мы хотели бы поблагодарить те государства, которые оказывают поддержку государствам — членам ЭКОВАС, ежегодно выступая соавторами этого проекта резолюции, и напомнить о том, что список авторов остается открытым для тех, кто желает к нам присоединиться.

Г-н Раафенберг (Суринам) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени государств — членов Южноамериканского союза наций (УНАСУР).

Государства — члены УНАСУР признают важный вклад Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли

стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней в усилия, направленные на разработку всеобъемлющих и многоаспектных мер реагирования на проблемы, порождаемые такой незаконной деятельностью. Тем не менее, мы по-прежнему испытываем беспокойство в связи с последствиями незаконного производства, передачи и распространения огнестрельного оружия и боеприпасов к нему и их попаданием в руки гражданских лиц, что во многих регионах имеет различные последствия и препятствует устойчивому развитию наших обществ. Кроме того, мы вновь заявляем о своей озабоченности по поводу тесной связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и организованной преступностью.

Эффективное осуществление этой Программы действий является для УНАСУР весьма приоритетной и неотложной задачей. По нашему мнению, важно продолжать прилагать усилия для повышения эффективности международного сотрудничества и помощи и укрепления национального потенциала, поскольку в силу их междисциплинарного и многоаспектного характера они являются важнейшими инструментами эффективного осуществления мер, рекомендованных в Программе действий.

Признавая важный вклад Программы действий, государства — члены УНАСУР хотели бы вновь отметить свою позицию, которую они уже неоднократно излагали и согласно которой при обсуждении вопроса о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах речь в обязательном порядке должна идти о боеприпасах и взрывчатых веществах. Поэтому мы считаем, что одной из проблем, по-прежнему препятствующей осуществлению Программы действий, является то, что данный вопрос не был всеобъемлющим образом рассмотрен.

Государства — члены УНАСУР считают, что боеприпасы являются неотъемлемой частью стрелкового оружия и легких вооружений, равно как и взрывчатые вещества. Мы также вновь подчеркиваем, что юридически необязательный характер Программы действий также является препятствием на пути ее эффективного осуществления.

Государства — члены УНАСУР полагают, что центральная роль Программы действий в области стрелкового оружия и легких вооружений

обуславливает необходимость принятия последующих мер в целях тщательного и непрерывного отслеживания ее осуществления международным сообществом.

Поэтому, приветствуя позитивные результаты, достигнутые в ходе второй Конференции по обзору прогресса в осуществлении Программы действий посредством консенсусного принятия заключительного документа, государства — члены УНАСУР ожидают начала пятого созываемого раз в два года Совещания государств по стрелковому оружию, которое состоится в Нью-Йорке 16–20 июня 2014 года. По нашему мнению, это Совещание предоставит прекрасную возможность для того, чтобы углубить наши дискуссии о международном сотрудничестве и оказании помощи в связи с такими вопросами, как маркировка, ведение учета и отслеживание, в рамках Международного документа по отслеживанию.

С учетом главной ответственности государств за предотвращение и искоренение незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в 2001 году в рамках Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) была создана рабочая группа по стрелковому оружию и боеприпасам, в которую входят государства — члены УНАСУР и ассоциированные государства, с целью обмена национальным опытом, проведения работы по согласованию национальных законодательств о контроле за огнестрельным оружием и боеприпасами и координации политики в этой области. Этот форум по обмену информацией стал полезным инструментом в деле координации позиций государств — членов УНАСУР и ассоциированных с ним государств.

В этом контексте УНАСУР приветствует тот факт, что в сентябре Эквадор и Боливарианская Республика Венесуэла сдали на хранение свои соответствующие ратификационные грамоты о присоединении к Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, который дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против трансграничной организованной преступности.

Что касается этого пункта повестки дня, то государства — члены МЕРКОСУР выражают свою поддержку Колумбии, Южной Африке и Японии за

их инициативу по ежегодному представлению проекта резолюции, озаглавленного «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

Наряду с этим государства — члены УНАСУР подчеркивают необходимость обсуждения вопросов, касающихся нерегулируемой торговли обычными вооружениями и предотвращения их перенаправления на незаконный рынок. В апреле Генеральная Ассамблея приняла Договор о торговле оружием. УНАСУР надеется, что принятие первого имеющего обязательную силу документа о торговле оружием будет способствовать выработке эффективных мер реагирования на серьезные последствия, которыми чреваты такая нерегулируемая торговля оружием и его незаконный оборот для многих людей и государств, в частности в результате их перенаправления в руки неправомочных негосударственных субъектов или пользователей, которые зачастую связаны с транснациональной организованной преступностью и наркоторговлей. Ожидается, что этот Договор будет содействовать предупреждению вооруженных конфликтов, вооруженного насилия и нарушений международного права, включая международные документы, касающиеся прав человека и гуманитарного права. В то же время УНАСУР призывает к тому, чтобы в период до вступления Договора в силу он осуществлялся на сбалансированной, транспарентной и объективной основе, при уважении суверенного права всех государств на самооборону и соблюдении положений статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Государства — члены УНАСУР вновь заявляют о своей поддержке усилий международного сообщества, направленных на регулирование применения кассетных боеприпасов с целью значительного смягчения гуманитарных, социальных и экономических последствий применения такого оружия для гражданских лиц в соответствии с положениями международного гуманитарного права. Поэтому в апреле этого года Многонациональное государство Боливия сдало на хранение свои ратификационные грамоты о присоединении к Конвенции по кассетным боеприпасам.

Государства — члены УНАСУР также подтверждают необходимость ликвидации противопехотных мин. В этой связи мы отмечаем усилия и результаты, достигнутые в области разминирования

и оказания помощи жертвам в нашем регионе, которые стали возможны благодаря сотрудничеству между нашими странами, как это имело место в рамках деятельности по разминированию, совместной осуществляемой Перу и Эквадором, а также Перу и Чили. Мы также отмечаем международную помощь в разминировании, оказываемую странами нашего региона, например, помощь, оказываемая Бразилией в странах Южной и Центральной Америки.

Государства — члены УНАСУР придают огромное значение международному сотрудничеству и помощи в рамках Оттавской конвенции. Мы приветствуем тот факт, что на тринадцатом Совещании государств-участников, которое будет проходить в Женеве 2–5 декабря, относительно больше времени будет предоставлено для углубленного обсуждения этого вопроса, а также путей мобилизации более значительных объемов ресурсов в этой области.

И, наконец, в Декларации об объявлении Южной Америки зоной мира, принятой в ноябре 2012 года, главы государств и правительств стран — членов УНАСУР подтвердили свою решимость в отношении принятия мер для создания в Южной Америке зоны, свободной от противопехотных мин, а также в отношении продолжения переговоров о заключении протокола о мире, безопасности и сотрудничестве в рамках Южноамериканского совета обороны.

Полный текст моего заявления будет размещен на вебсайте.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово представителю Нигерии для представления проекта резолюции A/C.1/68/L.47.

Г-н Адежола (Нигерия) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от Группы африканских государств. Наша группа присоединяется к заявлению, с которым выступит представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения. Группа африканских государств подтверждает, что она будет продолжать свое сотрудничество и оказывать поддержку в ходе предстоящих прений и обсуждений.

Группа африканских государств по-прежнему испытывает глубокое беспокойство в связи с продолжением незаконного производства, передачи и распространения стрелкового оружия и легких вооружений, включая его чрезмерное накопление

и бесконтрольное распространение во многих регионах мира, особенно в Африке. Мы считаем, что полная реализация Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международного документа по отслеживанию является ключевым элементом долгосрочного обеспечения безопасности и создания условий для обеспечения безопасности и устойчивого развития в Африке.

В своих усилиях по устранению угрозы незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений на континенте государства Африки действительно руководствуются Программой действий. В этой связи мы приветствуем завершение в 2012 году работы второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Таким образом, успешно завершив работу Конференции, мы продолжаем подчеркивать важность сбалансированного, всеобъемлющего и эффективного осуществления итогового документа Конференции, принятого консенсусом.

Группа также подчеркивает, что международное сотрудничество и помощь по-прежнему являются важнейшими предпосылками всестороннего осуществления Программы действий. Мы также ожидаем проведения в 2014 году пятого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий и обещаем оказывать всестороннюю поддержку назначенному Председателю в его усилиях, направленных на успешное проведение этого мероприятия.

Группа подчеркивает, что международное сообщество должно безотлагательно начать прилагать усилия и наладить сотрудничество в целях борьбы с этой незаконной торговлей, и в этой связи вновь подтверждает несомненную значимость, жизненно важное значение и необходимость полного и эффективного осуществления Программы действий в качестве важнейшей международной основы для предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней.

Группа африканских государств по-прежнему обеспокоена негативными гуманитарными последствиями применения мин и кассетных боеприпасов и выражает свое сочувствие пострадавшим странам. Мы принимаем к сведению созыв в 2014 году пятого Совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам и третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин. Группа поддерживает гуманитарные цели, предусмотренные в этих двух документах. Мы пользуемся настоящей возможностью, чтобы призвать государства, которые в состоянии это сделать, оказывать необходимую финансовую, техническую и гуманитарную помощь для проведения операций по разминированию и мероприятий по социально-экономической реабилитации жертв, а также обеспечить беспрепятственный доступ пострадавших стран к материалам, оборудованию, технологиям и финансовым ресурсам, необходимым для разминирования.

Группа африканских государств приветствует принятие 2 апреля резолюции по Договору о торговле оружием, который должен осуществляться на сбалансированной и объективной основе, позволяющей защищать интересы всех государств, а не только стран, которые являются крупными международными производителями и экспортерами. Мы принимаем к сведению подписание и ратификацию этого Договора некоторыми государствами и очень надеемся, что в будущем он внесет вклад в обеспечение международного и регионального мира, безопасности, стабильности и сотрудничества. На практике полное и сбалансированное осуществление Договора может быть обеспечено при условии сотрудничества всех сторон.

В то же время Группа признает и подтверждает, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, суверенное право государств приобретать, производить, экспортировать, импортировать и сохранять обычные вооружения и их части и компоненты для целей самообороны и удовлетворения своих потребностей в области безопасности. Мы признаем, что нерегулируемая передача обычных вооружений стимулирует незаконную торговлю, а в некоторых случаях приводит к тому, что к такому оружию получают неограниченный доступ негосударственные субъекты, которые начинают его несанкционированно применять, и при этом никто не может быть защищен

от неизбежного применения такого оружия не уполномоченными на то лицами и группами лиц. Группа настоятельно призывает крупных поставщиков оружия ратифицировать Договор и поддерживает ратификацию после его вступления в силу. Мы хотели бы призвать государства-члены заняться устранением пробелов, возникших в результате нерегулируемой передачи обычных вооружений, и настоятельно призываем избегать введения каких-либо необоснованных ограничений на суверенное право государств приобретать обычные вооружения для целей самообороны.

Мы считаем, что одной из эффективных мер укрепления доверия является фактическое сокращение военных расходов основными странами-производителями оружия в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности при максимально низком уровне вооружений. В этой связи мы настоятельно призываем эти страны использовать их ресурсы для целей глобального экономического и социального развития, в частности для борьбы с нищетой и болезнями.

Мы отмечаем роль, которую играет Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, оказывая помощь многочисленным африканским государствам в деле осуществления различных конвенций, касающихся контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним и всеми составными частями и компонентами. Такая помощь должна быть соразмерна помощи, оказываемой государствам в других регионах.

От имени Группы африканских государств делегация Нигерии хотела бы представить проект содержащийся в документе A/C.1/68/L.47 резолюции, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке». Текст этого проекта резолюции уже был распространен среди делегаций. Мы с удовлетворением отмечаем широкую поддержку этой резолюции, продемонстрированную на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, и призываем все делегации продолжать ее поддерживать. Проект резолюции представляется, в частности, с целью удвоить усилия, направленные на организацию просветительских программ в области разоружения, и оказание поддержки африканским государствам в решении проблем, связанных с распространением оружия.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-жа Гансландт (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются Турция, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия, Сербия, Албания и Босния и Герцеговина, а также Украина и Республика Молдова.

ЕС тепло приветствует принятие Генеральной Ассамблеей эпохального Договора о торговле оружием (ДТО). Он является результатом комплексного, всеобъемлющего процесса, продолжавшегося в течение семи лет в рамках Организации. Это важная веха для Организации Объединенных Наций, достигнутая благодаря неустанным усилиям правительств, дипломатов, неправительственных организаций и отраслей промышленности в каждом уголке земного шара. ЕС поддерживал Договор с самого начала, пропагандируя его принципы в контексте осуществления информационно-пропагандистской деятельности во всем мире.

Договор устанавливает надежные и эффективные общие международные стандарты для регулирования или совершенствования регулирования международной торговли обычными вооружениями, а также создает новый многосторонний механизм обеспечения транспарентности и подотчетности в этой торговле. Он также способствует предотвращению передачи оружия безответственным и незаконным образом. Мы видели, как незаконная и плохо регулируемая торговля оружием может приводить к нестабильности и обострению конфликтов, совершению бесчеловечных актов и нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права. ДТО является первым договором, в котором эти риски рассматриваются на глобальном уровне и устанавливаются четко сформулированные и юридически обязательные критерии, касающиеся, помимо прочего, норм международного права в области прав человека и международного гуманитарного права. В нем также признается связь между гендерным насилием и незаконной или плохо регулируемой международной торговлей оружием.

Эффективное осуществление ДТО на широкой основе будет способствовать повышению уровня

ответственности и транспарентности в контексте международных поставок, а также будет содействовать искоренению незаконной торговли. Благодаря подписанию и ратификации Договора государства смогут сохранить порожденную им международную динамику. Государства — члены ЕС призваны играть свою роль. Все они подписали Договор и либо завершили национальные процедуры ратификации, либо полным ходом их осуществляют. Позвольте мне воспользоваться настоящей возможностью, чтобы тепло приветствовать новые акты подписания, которых в одном лишь сентябре было 29, и зарегистрированные к настоящему времени ратификации, и призвать все государства, которые еще не сделали этого, подписать этот документ.

Для того чтобы договор работал, он должен эффективно осуществляться на глобальном уровне. ЕС, со своей стороны, намерен внести свой вклад в решение этих проблем с учетом нового решения Совета, которое, как ожидается, будет принято до конца этого года и расширит объем помощи, оказываемой ЕС, предусматривая, в частности, финансирование программ помощи в области осуществления на национальном уровне и информационно-просветительных семинаров на региональном уровне.

12 лет спустя после принятия Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней ЕС по-прежнему считает, что этот политически обязательный международный документ является одним из ключевых универсальных инструментов реагирования на вызовы, которые порождает незаконная торговля и чрезмерное накопление стрелкового оружия и легких вооружений на национальном, региональном и глобальном уровнях. ЕС с большим удовлетворением отмечает, что в 2012 году участники Конференции по обзору хода осуществления Программы действий согласовали основной итоговый документ, в котором вновь подтверждается наша приверженность делу полного и эффективного осуществления Программы действий и предусматриваются конкретные меры и шаги для достижения этой цели.

ЕС по-прежнему убежден в необходимости активизации усилий по усилению контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями, в частности в тех областях, в которых по-прежнему

сохраняются значительные препятствия на пути его полного осуществления. На наш взгляд, с такими областями связаны вопросы, касающиеся попадания стрелкового оружия и легких вооружений в сферу незаконной торговли; управления запасами; сохранности запасов и уничтожения запасов; маркировки и отслеживания; комплектации боеприпасов; гендерной перспективы; а также необходимости более эффективного устранения гуманитарных и социально-экономических последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Необходимо также продолжать изучать потенциальные возможности технического прогресса, достигнутого за последнее десятилетие, для повышения эффективности реализации Программы действий. ЕС по-прежнему твердо привержен необходимости эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию, который является одним из наиболее важных достижений Программы действий по стрелковому оружию, в частности через активизацию обмена результатами отслеживания и информацией. Мы с нетерпением ожидаем начала первых неофициальных консультаций по подготовке к пятому двухгодичному совещанию государств по стрелковому оружию и проведения целенаправленной дискуссии с целью идентификации приоритетных задач для обсуждения на таком совещании.

ЕС приветствует недавно принятую Советом Безопасности резолюцию 2117 (2013) от 26 сентября, которая касается стрелкового оружия и легких вооружений. В этой резолюции, первой резолюции за пять лет, принятой Советом Безопасности по этому вопросу, учитываются рекомендации доклада Генерального секретаря от августа 2013 года (S/2013/503) и обеспечивается возможность сохранить и развить динамику, набранную ДТО. Шесть государств — членов ЕС стали соавторами этой резолюции.

ЕС вновь заявляет о своей твердой поддержке Регистра обычных вооружений. Мы призываем государства регулярно представлять отчеты по этому транспарентному документу. ЕС полагает, чтобы стрелковое оружие и легкие вооружения должны стать обязательной категорией этого Регистра.

Мы гордимся тем, что все 28 государств — членов ЕС в настоящее время являются участниками Конвенции о запрещении противопехотных мин, демонстрируя тем самым свою коллективную

приверженность цели создания мира, свободного от угрозы, исходящей от противопехотных мин. После последней обзорной Конференции государств — участников этой Конвенции, которая проходила в Картахене, Колумбия, был достигнут значительный прогресс в осуществлении этой Конвенции, однако остается еще многое сделать. В частности, мы особенно заинтересованы в продвижении вперед в своих усилиях по эффективному преодолению проблем после разминирования, обеспечивая долгосрочную поддержку жертвам таких мин, в содействии дальнейшей универсализации и координации деятельности доноров и изучении возможностей для обеспечения дальнейшей сопоставимости этого документа с другими международно-правовыми документами, соответственно. ЕС будет и впредь работать в тесном контакте с другими заинтересованными странами и, по мере возможности, оказывать содействие в решении остающихся важных проблем.

Европейский союз поддержал проведение двух региональных семинаров: в Лиме — с участием Эквадора и в Душанбе. Третий семинар будет проведен в ноябре в Киншасе.

Наша Целевая группа высокого уровня по универсализации в составе Его Королевского Высочества принца Иордании Миреда, Ее Королевского Высочества принцессы Бельгии Астрид и всемирно известного колумбийского музыканта Хуанеса, уже приступила к осуществлению своих миссий высокого уровня по взаимодействию с лидерами государств, не являющихся участниками этой Конвенции. Европейский союз также выступает в поддержку организации конференции высокого уровня по оказанию помощи жертвам, которая состоится в Медельине, Колумбия, в апреле 2014 года. Помимо значительного вклада, вносимого его государствами-членами, в 2012 году ЕС выделил более 47 млн. евро на противоминную деятельность в сильно пострадавших от мин странах и районах.

Мы с нетерпением ожидаем проведения ежегодного совещания государств-участников и подготовительного совещания к обзорной Конференции, которое состоится в декабре, и готовы к конструктивному сотрудничеству в деле созыва третьей обзорной Конференции, которая будет проведена в Мапуто.

Европейский союз поддерживает гуманитарную цель, заложенную в Конвенции по кассетным боеприпасам. В этой связи мы глубоко обеспокоены сообщениями о применении кассетных боеприпасов против гражданского населения правительственными силами в Сирии. Мы призываем сирийский режим воздерживаться от неизбирательного применения кассетных боеприпасов.

Мы приняли к сведению доклад о прогрессе, достигнутом в Лусаке, в котором отслеживается прогресс и определяются ключевые вопросы, обсуждаемые государствами-членами в Лусаке в сентябре прошлого года в связи с выполнением данных ими обещаний.

Для Европейского союза ключевым элементом противоминной деятельности является помощь жертвам, а также твердая приверженность улучшению в вопросах ухода за потерпевшими, их реабилитации и социально-экономической реинтеграции. Мы также хотели бы подчеркнуть в этом контексте тесную связь с Конвенцией о правах инвалидов.

Признавая суверенное право государств руководствоваться только теми договорами, к которым они присоединились, Европейский союз поддерживает разработку мер взаимодействия при осуществлении международных гуманитарных актов в области разоружения, где это целесообразно. Уважение соответствующих положений международного гуманитарного права имеет огромное значение для обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Для укрепления международного гуманитарного права ЕС по-прежнему твердо привержен Конвенции о конкретных видах обычных вооружений (КНОВ) и протоколам к ней, которая является уникальным инструментом для накопления дипломатического, юридического и военного опыта и для решения возникающих вопросов.

ЕС обеспокоен предполагаемым применением в Сирии зажигательного оружия, что чревато неприемлемыми гуманитарными последствиями, при нападениях военных истребителей на гражданские цели.

Универсализация КНОВ является для ЕС вопросом огромной важности. К сожалению, показатель присоединения в Африке, Юго-Восточной Азии и районах Ближнего Востока остается пока еще низким. Поэтому мы приветствуем присоединение к

этой Конвенции и ко всем протоколам к ней Кувейта и Замбии. Кроме того, мы отмечаем, что многие государства, еще не являющиеся участниками КНОВ, сталкиваются с проблемами, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны. В связи с этим универсализация КНОВ и всех протоколов к ней должна оставаться нашей приоритетной целью.

Мы с нетерпением ожидаем начала ежегодных заседаний по КНОВ в ноябре этого года для дальнейшего обсуждения текущих и будущих вопросов и для поиска более эффективных путей достижения наших общих целей.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я представляю слово представителям, которые хотели бы выступить с заявлениями в порядке осуществления своего права на ответ.

Г-н Ким Джу Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Как известно делегатам, Корейская Народно-Демократическая Республика весьма успешно произвела запуск второй версии спутника «Кванменсон 3». Мы запустили этот спутник в соответствии со всеми процедурами, изложенными в международных договорах. Тем не менее Соединенные Штаты и те, кто их поддерживает, продолжают говорить об использовании технологии баллистических ракет. У нас есть простой вопрос к таким странам, как Соединенные Штаты: когда они запускают свои спутники, какую технологию они используют? Ответ очевиден: это технология баллистических ракет.

(*говорит по-английски*)

Мой второй вопрос касается наличия в соответствующих договорах каких-либо статей, в которых говорится о том, что только отдельные страны могут иметь доступ к космическому пространству, используя такие новейшие технологии, как технология баллистических ракет? Мне кажется, что ответ однозначно отрицательный. Это очевидный пример двойных стандартов, применяемых к мирному использованию космического пространства. Как я уже говорил ранее, космическое пространство не является личным гаражом Соединенных Штатов, куда имеют разрешение заезжать лишь избранные страны. Это общее достояние всего человечества, и Корейская Народно-Демократическая Республика, являющаяся его частью, осуществляет свое законное суверенное право.

Мы вновь решительно отвергаем резолюции Совета Безопасности, принятые в результате проведения враждебной политики Соединенных Штатов, и хотели бы напомнить им о том, что мы будем продолжать использовать свое законное право на мирное использование космического пространства. Соединенные Штаты очень ошибаются, если они считают, что они могут нам помешать своими санкциями и резолюциями Совета Безопасности.

И в заключение несколько слов в адрес делегации Южной Кореи. Прежде чем говорить о «порционном меню» и других сфабрикованных вопросах, ей следовало бы подумать о том, что правильно для корейской нации, а что нет, вместо того чтобы слепо следовать указаниям своих американских хозяев.

Г-н Лим Сан Бем (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Позвольте мне четко и конкретно указать на то, что в резолюциях 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013) Совета Безопасности, равно как и в соответствующих заявлениях его Председателя Северной Кореи предъявляется недвусмысленное требование не проводить никаких запусков с использованием технологии баллистических ракет. Создается впечатление, что одна только Северная Корея не понимает обоснований и смысла этих положений соответствующих резолюций Совета Безопасности и заявлений его Председателя. Такие запуски ведут к совершенствованию технологий баллистических ракет, что вызывает у международного сообщества беспокойство.

Хотелось бы также напомнить о том, что в заявлении своего Председателя (S/PRST/2012/13), принятом в апреле 2012 года, Совет Безопасности дал ясно понять, что любой такой проводимый Северной Кореей запуск является серьезным нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности, «даже если он характеризуется как запуск спутника или космической ракеты-носителя».

С учетом того, что Корейская Народно-Демократическая Республика неоднократно проводила

ядерные испытания и запуски ракет, действиям Северной Кореи нет оправданий.

Г-н Ким Джу Сон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Чем дольше Южная Корея продолжает говорить и необоснованно перекладывать вину на других, тем чаще мне придется кратко информировать Комитет о безрассудных военных учениях, проводимых ею совместно с Соединенными Штатами в попытке вместе с иностранными агрессорами подчинить своих же соотечественников. Однако считаю бессмысленным вести полемику с теми, кто фактически не понимает языка.

Г-н Лим Сан Бем (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что снова беру слово.

Северная Корея по-прежнему не осознает той обязанности, которая возложена на Корейскую Народно-Демократическую Республику резолюциями Совета Безопасности и другими документами.

Согласно статье 25 Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены соглашались подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их. Кроме того, в статье 48 Устава говорится, что действия, которые требуются для выполнения решений Совета Безопасности в целях поддержания международного мира и безопасности, предпринимаются всеми Членами Организации.

Как я уже упомянул, согласно резолюциям 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) и 2094 (2013), которые были приняты на основании Главы VII Устава, все государства-члены должны выполнять свои обязанности по этим резолюциям. Статьей 4 Устава членский состав Организации четко ограничен миролюбивыми государствами, принимающими на себя уставные обязательства и выполняющими их. Северная Корея не может признавать одни обязательства, и отвергать другие.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.